

**Községi Önkormányzat képviselő-testülete**  
**L u d á n y h a l á s z i**  
**2015. év 8. sz.**

**2015. augusztus 5-én megtartott rendkívüli ülés**  
**j e g y z ő k ö n y v e**

## Jegyzőkönyv

**Készült:** Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. augusztus 5-én megtartott üléséről.

**Jelen vannak:** Kovács Imre polgármester  
Brunda József alpolgármester  
Bódiné Fenyvesi Mónika képviselő  
Sútor Csaba képviselő  
Végh Imre Gergely képviselő  
Dér Judit jegyzőkönyvvezető

Kovács Imre üdvözli a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, azt megnyitja.

A testület egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi napirendi pontokat tárgyalja:

**1. Napirend: Közbeszerzési eljárás falubuszos pályázathoz**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**2. Napirend: Ipoly-Völgye Európai Területi Társulás (ETT) létrehozása, egyezmény és alapszabály elfogadása**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**3. Napirend: Gyulavári Mónika és Bacsik Máté kérelme önkormányzati lakás felújítására**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**4. Napirend: Mezőgazdasági traktor és pótkocsi bérbeadásának költségei**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**5. Napirend: Óvár község szándéka testvér-települési kapcsolat kialakítására**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**6. Napirend: Brüsszeli határon átnyúló pályázat**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**7. Napirend: „Kelet-nógrádi hulladékgazdálkodási rendszer fejlesztése eszközbeszerzésekkel” című pályázathoz önerő biztosítása**

**Előterjesztő:** Kovács Imre polgármester

**8. Napirend: Szovjet hősi emlékmű áthelyezése**

## Napirendi pontok tárgyalása

### 1. Napirend: Közbeszerzési eljárás falubuszos pályázathoz

Kovács Imre polgármester felkéri Majorosné Kanyó Máriát, a Quadrát Kft. ügyvezető igazgatóját, hogy ismertesse a közbeszerzési eljárást.

Majorosné Kanyó Mária: A közbeszerzési eljárás lefolytatása azért szükséges, mert a közbeszerzés tárgya, jelen esetben a kisbusz, a 8.000.000 Ft értékhatárt meghaladja. 3 ajánlattevőt kellett megkeresni. Egy ajánlat érkezett a Lukács és Tamás Kft-től, mely érvényes volt, kizáró ok nem áll fenn, az ajánlattevő alkalmas a szerződés teljesítésére. Az ajánlati ár: 9 990 000 Ft + ÁFA. A bíráló bizottság az ajánlatot az ajánlati felhívásban meghatározott bírálati szempont szerint értékelte.

Sutor Csaba képviselő: Milyen típusú a gépkocsi?

Majorosné Kanyó Mária: Volkswagen Transporter, 9 személyes.

A képviselő-testület a javaslattal egyetértett és egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

#### Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 45/2015.(VIII.05.) határozata

A Képviselő-testület egyhangúlag egyetért a Bíráló Bizottság szakvéleményben foglalt döntési javaslatával, amely alapján meghozza az alábbi döntést:

Az eljárás eredményes, mivel érkezett érvényes ajánlat, és az eljárás nyertes ajánlattevőjének Lukács & Tamás Kft-t nevezi meg. (székhelye: 2600 Vác, Kazinczy Lajos utca 1.)

Nettó ajánlati ára: 9 990 000 Ft + ÁFA

Ajánlatkérő rendelkezésére álló anyagi fedezet: 9 990 000 Ft + ÁFA

A képviselő-testület vállalja, hogy az ÁFA összegét önerőből, a 2015. évi költségvetés terhére biztosítja.

Indoklás: Az ajánlattevő ajánlata megfelel a felhívás és dokumentáció feltételeinek, kizáró ok nem áll fenn, az ajánlattevő alkalmas a szerződés teljesítésére kiírt pénzügyi gazdasági és műszaki szakmai alkalmassági feltételek alapján. Az ajánlattevő a felhívásban rögzített

bírálati szempont szerint a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot nyújtotta be.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: Kovács Imre polgármester

## **2. Napirend: Ipoly-Völgye Európai Területi Társulás (ETT) létrehozása, egyezmény és alapszabály elfogadása**

Írásos előterjesztés a meghívó mellékletét képezte (I-II-III. számú melléklet)

Kérdés, észrevétel, hozzászólás nem volt.

A képviselő-testület egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

### **Ludányhalászi Községi Önkormányzat** **Képviselő-testületének** **46/2015.(VIII.05.) határozata**

Ludányhalászi Községi Önkormányzatának képviselő-testülete

1. úgy dönt, hogy a magyar oldalról Endrefalva Község Önkormányzata, Hollókő Község Önkormányzata, Magyargéc Község Önkormányzata, Nagylóc Község Önkormányzata, Nógrádmegyer Község Önkormányzata, Nógrádsipek Község Önkormányzata, Nógrádszakál Községi Önkormányzata, Piliny Község Önkormányzata, Rimóc Község Önkormányzata, Szalmatercs Község Önkormányzata, Szécsényfelfalu Község Önkormányzata és Varsány Község Önkormányzata lennének, míg a szlovák oldalról Obec Bušince, Obec Čeláre, Obec Glabušovce, Obec Kalonda, Obec Kiarov, Obec Kováčovce, Obec Mikušovce, Obec Olováry, Obec Panické Dravce, Obec Rapovce, Obec Trenč, Obec Veľká nad Ipľom és Obec Vrbovka részvételével közösen megalapítja az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulást;
2. felhatalmazza Kovács Imre polgármestert, hogy az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás létrehozása érdekében teljes jogkörrel eljárjon, a társulás létrehozásáról szóló Egyezményt, valamint a társulás Alapszabályát az alakuló ülésen alapítói jogkörben jóváhagyja, valamint az alapításhoz szükséges jognyilatkozatokat megtegye.
3. felhatalmazza Kovács Imre polgármestert, hogy az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulásban Ludányhalászi

Községi Önkormányzatot – személyesen vagy meghatalmazás útján – teljes jogkörrel képviselje;

4. az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás 2015. évi tagsági hozzájárulását képező 829 EUR összegnek megfelelő forintot Ludányhalászi Községi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének terhére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: Kovács Imre polgármester

### **3. Napirend: Gyulavári Mónika és Bacsik Máté kérelme önkormányzati lakás felújítására**

Kovács Imre polgármester tájékoztatja a testületet, hogy a Rákóczi út 117/D. önkormányzati lakás bérlői kérik a képviselő-testület hozzájárulását, hogy az alábbi saját erőből elvégzendő munkákat a lakbérbe beszámíthassa:

- 2 szoba burkolását (laminált parketta)
- villanykapcsolók, dugaljak cseréje
- csaptelep, szaniter cseréje

A festési és parkettázási munkákat maguk végzik, ennek fejében kérik, hogy a belső falfestéshez és javításhoz, valamint az ajtók, ablakok, zsalugáterek, radiátorok festéséhez szükséges anyagot az önkormányzat biztosítsa.

#### **Kérdés, észrevétel, hozzászólás**

Végh Imre képviselő: Ugyanolyan elbírálás alá kell esniük, mint a többi önkormányzati ingatlanban lakóknak.

Kovács Imre polgármester: Javaslom az érintett lakáson 2 szoba parketta cseréjét, 1 db csaptelep, 1 db szaniter cseréjét, nyílászárók, radiátorok festéséhez szükséges anyagokat vásárolják meg, és a lakbérbe beszámításra kerüljön, illetve a falfestéshez szükséges anyagok önkormányzat általi biztosítását. A villanykapcsolók, dugaljak cseréjét csak önerőből, le nem lakható formában javaslom.

A képviselő-testület a javaslattal egyetértett és egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

#### **Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 47/2015.(VIII.05.) határozata**

A Képviselő-testület hozzájárul, hogy Gyulavári Mónika és Bacsik Máté a Ludányhalászi, Rákóczi út 117/D. szám alatti önkormányzati lakásban az alábbi felújítási munkákat elvégezhesse:

- 2 szoba parketta cseréje,

- 1 db csaptelep, 1 db szaniter cseréje,
- nyílászárók, radiátorok festéséhez szükséges anyagok megvásárlása.

A bérlő az általa elvégzett munkák költségéből 300.000 Ft-ot a bemutatott és kollaudált számlák alapján a lakbérbe betudhat.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a megállapodás megkötésére.

Felelős: Kovács Imre polgármester

Határidő: értelemszerűen

#### **4. Napirend: Mezőgazdasági traktor és pótkocsi bérbeadásának költségei**

Kovács Imre polgármester:

Az önkormányzat tulajdonában lévő traktort és pótkocsit már több esetben szerették volna bérelni.

A bérbeadást az alábbi feltételekkel javasolja:

Munkaművelet	Tarifa (áfa nélkül, gázolajjal)
Szántás	
16-20 cm	21.900,-Ft/ha
21-25 cm	23.100,-Ft/ha
26-32 cm	24.900,-Ft/ha
Gyep- és lucernakaszálás géppel	17.100,-Ft/ha
Traktoros munka (80-100 LE-s traktorral)	6.600,-Ft/műszakóra
Pótkocsi bérbeadás	5.000,-Ft/ 5 óra
	10.000,-Ft/ 10 óra
Közúti szállítás	6.200,-Ft/óra

Kérdés, észrevétel, hozzászólás nem volt.

A képviselő-testület a javaslattal egyetértett és egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**Ludányhalászi Községi Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének**  
**48/2015.(VIII.05.) határozata**

1. A Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testülete az önkormányzat tulajdonában lévő MTZ-820 típusú traktor és pótkocsi bérbeadását az alábbiak szerint szabályozza:

Munkaművelet	Tarifa (áfa nélkül, gázolajjal)
Szántás	
16-20 cm	21.900,-Ft/ha
21-25 cm	23.100,-Ft/ha
26-32 cm	24.900,-Ft/ha

Gyep- és lucernakaszálás géppel	17.080,-Ft/ha
Traktoros munka (80-100 LE-s traktorral)	6.580,-Ft/műszakóra
Pótkocsi bérbeadás	5.000,-Ft/ 5 óra
	10.000,-Ft/ 10 óra
Közúti szállítás	6.200,-Ft/óra

- Csak jogosítvánnyal rendelkező személy lehet a bérlő.
- Az igénybevételre bérleti szerződést kell kötni.

2. Ezzel egyidejűleg a Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 17/2015.(III.26.) határozata hatályon kívül helyezésre került.

Felelős: Kovács Imre polgármester

Határidő: azonnal

### **5. Napirend: Óvár község szándéka testvér-települési kapcsolat kialakítására**

Kovács Imre polgármester ismerteti Óvár község felkérését a testvér-települési kapcsolatok kialakítása érdekében (IV. számú melléklet).

Kérdés, észrevétel, hozzászólás

Brunda József alpolgármester: A két település viszonya már eddig is baráti volt, ez csak hivatalos megerősítés.

A képviselő-testület egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**Ludányhalászi Községi Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének**  
**49/2015.(VIII.05.) határozata**

A Képviselő-testület kinyilvánítja azon szándékát, hogy a szlovákiai Óvár községgel testvér-települési kapcsolatot kíván kialakítani.

Felkéri a polgármestert és az alpolgármestert, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Ünnepélyes aláírásra a 2015. évi szüreti felvonulás rendezvényen kerül sor.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: Kovács Imre polgármester

Brunda József alpolgármester

## **6. Napirend: Brüsszeli határon átnyúló pályázat**

Kovács Imre polgármester tájékoztatja a testületet, hogy ismét lehet pályázatot benyújtani a határon átnyúló együttműködés elősegítése céljából. Azt javasolja, hogy két pályázat kerüljön benyújtásra, az egyiket a Ludányhalászi Községi Önkormányzat, a másikat a Ludányhalászi Múltjáért és Jövőjéért Kiemelkedően Közhasznú Alapítvány nyújtsa be.

A képviselő-testület a javaslattal egyetértett és egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

### **Ludányhalászi Községi Önkormányzat** **Képviselő-testületének** **50/2015.(VIII.05.) határozata**

A Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testülete pályázatot nyújt be a határon átnyúló együttműködés elősegítésére.

A képviselő-testület utasítja a polgármestert a pályázat határidőre történő elkészítésére és beadásra.

Határidő: 2015.08.31.

Felelős: Kovács Imre polgármester

## **7. Napirend: „Kelet-nógrádi hulladékgazdálkodási rendszer fejlesztése eszközbeszerzésekkel” című pályázathoz önerő biztosítása**

Kovács Imre polgármester tájékoztatja a testületet, hogy a Kelet-Nógrád Térségi Hulladékgazdálkodási Társulás 2015. július 24-én tartott Társulási Tanács ülésén:

1. A Társulási Tanács felkéri a tagönkormányzatok képviselő-testületeit, hogy a „Kelet-nógrádi hulladékgazdálkodási rendszer fejlesztése eszközbeszerzésekkel” című pályázathoz biztosítandó többletönerőhöz kapcsolódóan 2015. augusztus 17-ig hozzák meg képviselő-testületi határozataikat a többletönerő összegének biztosításáról.
2. A Társulási Tanács felkéri a tagönkormányzatokat, hogy a rájuk jutó önerő összegét legkésőbb 2015. augusztus 31-ig utalják át a Társulásnak. A Társulási Tanács felhatalmazza az elnököt az önerő átadására kötött megállapodás módosítások aláírására.

A képviselő-testület egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

### **Ludányhalászi Községi Önkormányzat** **Képviselő-testületének** **51/2015.(VIII.05.) határozata**

A Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testülete a Kelet-Nógrád Térségi Hulladékgazdálkodási Társulás által megvalósításra



kerülő, a „Kelet-nógrádi Hulladékgazdálkodási rendszer fejlesztése eszközbeszerzésekkel” című pályázat megvalósításához szükséges önerőt 26.196 Ft összegben az önkormányzat 2015. évi költségvetésében biztosítja, és felhatalmazza a polgármestert az önerő átadásáról szóló megállapodás aláírására, 2015. augusztus 31-ei fizetési határidővel.

Felelős: Kovács Imre polgármester

Határidő: 2015.08.31.

## **8. Napirend: Szovjet hősi emlékmű áthelyezése**

Kovács Imre polgármester tájékoztatja a testületet, hogy a Honvédelmi Minisztérium Társadalmi Kapcsolatok és Háborús Kegyeleti Főosztály észrevételei szerint a 114/2011.(X.26.) testületi határozat módosítása szükséges, mivel a Honvédelmi Minisztérium Hadigondozói Hivatal már nem létezik, illetve a létesítendő helyről általánosabb, elvontabb megfogalmazást javasol.

A képviselő-testület egyhangú 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

### **Ludányhalászi Községi Önkormányzat**

#### **Képviselő-testületének**

#### **52/2015.(VIII.05.) határozata**

1. A Képviselő-testület a 738/2 hrsz.-ú ingatlanon elhelyezkedő szovjet hősi sírok és szovjet emlékmű áthelyezését a Honvédelmi Minisztériumnál kezdeményezi az alábbi indokok alapján:

- az önkormányzat a rehabilitációs jellegű település fejlesztési koncepció megvalósítása keretében a kegyeleti létesítmények helyén parkot szeretne kialakítani,
- a kegyeleti létesítmények nagyon rossz állapotban vannak a felújításuk halaszthatatlanná vált,
- a felújítás az áthelyezéssel egyidejűleg kerül elvégzésre.

A képviselő-testület a hősi emlékművön elhelyezett szöveg feliratot nem kívánja módosítani.


A képviselő-testület megbízza a polgármestert, hogy az áthelyezéshez szükséges kérelmet a Honvédelmi Minisztériumhoz nyújtsa be.

2. Ezzel egyidejűleg a Ludányhalászi Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 114/2011.(X.26.) határozata hatályon kívül helyezésre került.

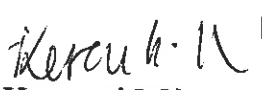
Felelős: Kovács Imre polgármester

Határidő: értelemszerűen

Több kérdés, észrevétel, hozzászólás nem lévén a polgármester az ülést bezárta.

  
Kovács Imre  
polgármester



  
Kereszti Márta  
jegyző

**Ludányhalászi Községi Önkormányzat Polgármestere**  
Ludányhalászi, Rákóczi út 69.

**Meghívó**

Értesítem, hogy a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. tv. 44. §-a alapján a képviselő-testület rendkívüli ülését

**2015. augusztus 5. (szerda)**  
**15 órára összehívom**

**Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal Ludányhalászi**

**Napirendi javaslat:**

- 1./ Közbeszerzési eljárás falubuszos pályázathoz**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 2./ Ipoly-Völgye Európai Területi Társulás (ETT) létrehozása, egyezmény és alapszabály elfogadása**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 3./ Gyulavári Mónika és Bacsik Máté kérelme önkormányzati lakás felújítására**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 4./ Mezőgazdasági traktor és pótkocsi bérbeadásának költségei**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 5./ Óvár szándéka testvér-települési kapcsolat kialakítására**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 6./ Brüsszeli határon átnyúló pályázat**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 7./ „Kelet-nógrádi hulladékgazdálkodási rendszer fejlesztése eszközbeszerzésekkel” című pályázathoz önerő biztosítása**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**
- 8./ Szovjet hősi emlékmű áthelyezése**  
**Előterjesztő: Kovács Imre polgármester**

A Képviselő-testület ülésére tisztelettel meghívom, részvételére feltétlenül számítok.

Ludányhalászi, 2015. augusztus 3.

**Üdvözlettel:**

**Kovács Imre**  
**polgármester**



## JELENLÉTI ÍV

A 2015. augusztus 5-én megtartott rendkívüli önkormányzati  
képviselő-testületi ülésről

1. Kovács Imre polgármester

.....  
*Kovács Imre*

2. Brunda József alpolgármester

.....  
*Brunda József*

3. Ádám Norbert képviselő

.....

4. Bódiné Fenyvesi Mónika képviselő

.....  
*Bódiné Fenyvesi Mónika*

5. Sutor Csaba képviselő

.....  
*Sutor Csaba*

6. Szeles Marianna képviselő

.....

7. Végh Imre Gergely képviselő

.....  
*Végh Imre Gergely*

Vendégek:

*Acyprosná Kóczy Chória*

.....  
*Acyprosná Kóczy Chória*

*De Judo IT*

.....  
*De Judo IT*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# JELLENLÉTI ÍV

A 2015. augusztus 5-én megtartott rendkívüli önkormányzati képviselő-testületi ülésről

1. Kovács Imre polgármester

Kovács Imre

2. Brunda József alpolgármester

Brunda József

3. Ádám Norbert képviselő

Ádám Norbert

4. Bódiné Fenyvesi Mónika képviselő

Bódiné Fenyvesi Mónika

5. Sutor Csaba képviselő

Sutor Csaba

6. Szeles Marianna képviselő

Szeles Marianna

7. Végh Imre Gergely képviselő

Végh Imre Gergely

Vendégek:

Ágostonné Kovács Mária

Dr. János

Ágostonné Kovács Mária

Dr. János

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## ELŐTERJESZTÉS AZ IPOLY-VÖLGYE EURÓPAI TERÜLETI TÁRSULÁS LÉTREHOZATALÁBAN TÖRTÉNŐ RÉSZTVÉTELRE

1. Előterjesztés száma<sup>1</sup>:
2. Előterjesztő: Kovács Imre polgármester
3. Melléklet: 2 db. (az Egyezmény és Alapszabály tervezete legalább)
4. Véleményezésre bemutatva:
5. Törvényességi észrevétel<sup>2</sup>:

"Tisztelt Képviselő-testület !

Több önkormányzat (Magyarországról és a Szlovák Köztársaságból) a határon átnyúló együttműködés kialakítása és kiszélesítése érdekében egy Európai Területi Társulás (ETT) létrehozásának szándékával kereste meg önkormányzatunkat. A tárgyalások eredményesek voltak, melynek eredményeként előkészítésre került egy magyarországi székhelyű ETT létrehozásához szükséges dokumentumok, vagyis az ETT Egyezményének és Alapszabályának tervezete.

Az Európai Parlament és a Tanács európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK. rendelete, az 1032/2013/EU rendeletben foglalt módosításokkal (a továbbiakban: EU Rendelet) szabályozza az ETT-k létrehozását. Az EU Rendelet 1. Cikkének (2) bekezdése szerint a csoportosulás célja, hogy az Unió gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának megerősítése céljából tagjai között elősegítse és előmozdítsa különösen a területi együttműködést, ideértve a határokon átnyúló, transznacionális és interregionális együttműködési formák közül egyet vagy többet. Az EU Rendelet 7. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a csoportosulás feladatai alapvetően az együttműködési programoknak vagy azok egyes részeinek, illetve az Unió által az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és a Kohéziós Alap révén támogatott műveleteknek a végrehajtását érinthetik. A társulás létrehozását az EU Rendelet 4. cikke szerint a leendő tagok kezdeményezik Egyezmény és Alapszabály tervezet elkészítésével. Minden leendő tag a társulásban való részvételi szándékáról értesíti azt a tagállamot, amelynek joga alapján létrejött és eljuttatja az Egyezmény és Alapszabály javaslat másolatát e tagállamnak jóváhagyás céljából. A tagállam a saját nemzeti joga alapján jóváhagyja az Egyezményt és a leendő tag részvételét a csoportosulásban. Az Egyezményt és az Alapszabályt abban a tagállamban kell bejegyezni és közzétenni, amelyben a társulás létesítő okirata szerinti székhelye található, az adott tagállamban alkalmazandó nemzeti jognak megfelelően, a jelen esetben a magyar jogszabályok szerint.

A társulás az Egyezmény és az Alapszabály bejegyzésének vagy közzétételének napján (attól függően, melyik történik előbb) szerez jogi személyiséget. Az Egyezmény vagy Alapszabály bejegyzését vagy közzétételét követő 10 munkanapon belül kérelmet nyújt be a társulás a Régiók Bizottságának a társulás létrehozatalának az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában történő közzététele érdekében.

Az európai területi társulásról szóló 2014. évi LXXV. törvény (a továbbiakban: Törvény) szerint az ETT jóváhagyásáról a külpolitikáért felelős miniszter – Hatóság – dönt. A Törvény 5.§ (2) bek. c) pontja szerint a jóváhagyás előfeltétele a helyi önkormányzat esetén a képviselő-testületi ülés ETT létrehozását jóváhagyó határozata.

<sup>1</sup> ha szokott ilyen lenni

<sup>2</sup> jegyző

Az európai területi társulással kapcsolatos jóváhagyási és nyilvántartásba vételi eljárás részletes szabályairól szóló 2/2014. (XII.30.) KKM rendelet szabályai szerint a külpolitikáért felelős miniszternek benyújtott jóváhagyás iránti kérelemnek a Ket-ben meghatározottakon túl tartalmaznia kell az ETT tervezett nevét, székhelyét, célkitűzéseit, feladatait, valamint a kérelemhez csatolni kell az EU rendeletben foglaltakon túl a képviselő-testületi határozatok kivonatát, valamint az ETT Egyezményének és Alapszabályának a jogi képviselő által ellenjegyzett tervezetét és amennyiben azok nem magyar nyelven készültek, magyar nyelvű hiteles fordításukat. A rendelet 2. § (1) bek. c) pontja szerint az ETT-ben való részvételhez szintén az alapító tag helyi önkormányzatok képviselő-testületeinek jóváhagyó döntése szükséges, mely a Törvény 5. § (3) bek. szerint a képviselő-testület át nem ruházható hatáskörébe tartozik.

Ezen jogszabályi rendelkezések alapján került előkészítésre az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás Egyezménye és Alapszabálya, melyeket először a Ludányhalászi Községi Önkormányzat fogadott el. Az Egyezmény rendelkezik az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás nevééről, létesítő okirat szerinti székhelyéről, azon területről, ahol a társulás ellátja feladatát, a társulás feladatairól és célkitűzéseiről, a társulás tagjairól, szerveiről és azok hatásköréről, valamint az EU Rendeletében meghatározott egyéb kérdésekről. Az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás Alapszabályát az Egyezmény alapján és azzal összhangban egyhangúlag kell a tagoknak elfogadniuk. Az Alapszabály minimális tartalmát az EU Rendelet 9. cikke szabályozza. Az EU Rendelet szerint az Alapszabálynak tartalmaznia kell a társulás szerveinek működésére és hatáskörére vonatkozó rendelkezéseket, a tagok képviselőinek számát az érintett szervezetben, a társulás döntéshozatali eljárásait, munkanyelvét, a működésével kapcsolatos megállapodásokat, a személyzeti ügyekkel kapcsolatos eljárásokat, a tagok pénzügyi hozzájárulásának szabályait, az alkalmazandó számviteli és költségvetési szabályokat, a könyvvizsgáló kijelölésére vonatkozó rendelkezést és az alapszabály módosítására vonatkozó eljárásokat.

Az Egyezményben és az Alapszabályban foglaltak szerint az együttműködés fő területei a közlekedés, a gazdaság, a kutatás és innovációk, az energetika és a megújítható energiaforrások, a humán erőforrások, a mezőgazdaság és élelmiszeripar, a környezetvédelem, az idegenforgalom, a kultúra, a sport és egészségügy és a közbiztonság területei lesznek.

A társulás szervei a tagok képviselőiből álló közgyűlés és a társulás képviselőjét ellátó és annak képviselőjében eljáró Igazgatóság / Elnök-igazgató. A közgyűlés feladata különösen az Egyezmény és Alapszabály jóváhagyása, a tagok felvételéről és kizárásáról való döntés, a tagsági díjak mértékének meghatározása, a Társulás költségvetésének jóváhagyása, az Elnök-igazgató / Igazgatóság és Felügyelő Bizottság tagjainak megválasztása, visszahívása, stb.

Az Elnök-igazgató – mint az Igazgatóság vezetője – ellátja a társulás képviselőjét, felelős a Közgyűlés döntéseinek végrehajtásáért, gyakorolja a munkáltatói jogokat és rendelkezik a bankszámla felett. A társulás szerveinek részletes feladat- és hatásköreit az Alapszabály V. Címe tartalmazza.

A Törvény szerint a helyi önkormányzat az ETT-ben csak korlátolt felelősséggel vehet részt – felelőssége nem haladhatja meg a vagyoni hozzájárulása mértékét –, így a társulás neve a "korlátolt felelősségű" kifejezést tartalmazza.

Az ETT tagjai tagsági hozzájárulás fizetésére lennének kötelezettek, mely az első évben ... EUR<sup>3</sup> lenne, mely 2016. évtől kezdődően 0,1 EUR / fő mértékű lenne (a lakosság száma alapján). Az ETT-ben történő részvételhez szükséges összegű tagsági hozzájárulás a ...-ben<sup>4</sup> betervezésre kerül.

<sup>3</sup> az Alapszabály 3.sz mellékletében az érintett önkormányzatra vonatkozóan meghatározott összeg  
<sup>4</sup> költségvetési forrás megjelölése

Az ETT létrehozásában részt venni kívánó önkormányzatok szerint az Európai Területi Társulás elősegítheti a Magyar-Szlovák Határon Átnyúló Együttműködési Program 2014-2020, illetve a Társulás intézménye közös pályázati-, projekt megvalósítási lehetőségeket biztosíthat más uniós források vonatkozásában is. A jövőben reményeink szerint közösen megvalósítandó projektek közelebb hozhatják egymáshoz a határ két oldalán élőket és mind a gazdasági élet területén, mind a társadalmi kapcsolatok terén eredményes együttműködés alakulhat ki a magyar és a szlovák oldal között.

A fentiek alapján indítványozom a T. Képviselő-testületnek, hogy a határozati javaslat mellékleteinek jóváhagyásával járuljon hozzá az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás létrehozásához.

## HATÁROZATI JAVASLAT

...<sup>5</sup> Önkormányzatának képviselő-testülete

1. úgy dönt, hogy a magyar oldalról Endrefalva Község Önkormányzata, Hollókő Község Önkormányzata, Ludányhalászi Községi Önkormányzata, Magyaréc Község Önkormányzata, Nagylóc Község Önkormányzata, Nógrádmegyer Község Önkormányzata, Nógrádsipek Község Önkormányzata, Nógrádszakál Községi Önkormányzata, Piliny Község Önkormányzata, Rimóc Község Önkormányzata, Szalmatercs Község Önkormányzata, Szécsényfelfalu Község Önkormányzata és Varsány Község Önkormányzata lennének, míg a szlovák oldalról Obec Bušince, Obec Čeláre, Obec Glabušovce, Obec Kalonda, Obec Kiarov, Obec Kováčovce, Obec Mikušovce, Obec Olováry, Obec Panické Dravce, Obec Rapovce, Obec Trenč, Obec Veľká nad Ipľom és Obec Vrbovka részvételével közösen megalapítja az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulást;
2. felhatalmazza ...<sup>6</sup> polgármestert, hogy az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás létrehozása érdekében teljes jogkörrel eljárjon, a társulás létrehozásáról szóló Egyezményt, valamint a társulás Alapszabályát az alakuló ülésen alapítói jogkörben jóváhagyja, valamint az alapításhoz szükséges jognyilatkozatokat megtegye.
3. felhatalmazza ...<sup>7</sup> polgármestert, hogy az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulásban ...<sup>8</sup> önkormányzatát – személyesen vagy meghatalmazás útján – teljes jogkörrel képviselje;
4. az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás 2015. évi tagsági hozzájárulását képező ... EUR<sup>9</sup> összegnek megfelelő forintot ...<sup>10</sup> önkormányzata 2015. évi költségvetésének terhére<sup>11</sup> biztosítja.

*Határidő: azonnal*

*Felelős: ...<sup>12</sup> polgármester*

*A döntéshozatal módja nyílt ülésen (lásd Mötv. 46. § (1) bek.-t) és minősített többséggel (lásd Mötv. 42. § 5. pontját és 50. §-át)*

<sup>5</sup> az érintett önkormányzat megjelölése azzal, hogy utána azt az 1. pontból ki kell hagyni

<sup>6</sup> az érintett önkormányzat polgármestere

<sup>7</sup> az érintett önkormányzat polgármestere

<sup>8</sup> az érintett önkormányzat megjelölése

<sup>9</sup> az Alapszabály 3.sz mellékletében az érintett önkormányzatra vonatkozóan meghatározott összeg

<sup>10</sup> az érintett önkormányzat megjelölése

<sup>11</sup> megjelölhető a forrás helye is a költségvetésben

<sup>12</sup> az érintett önkormányzat polgármestere



# EGYEZMÉNY

## az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Társulás létrehozásáról

### PREAMBULUM

Jelen Egyezményhez csatlakozó Tagok az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás létrehozása érdekében

**hivatkozva** az 1957. évi Római Szerződés preambuluma és egyes alapelveire;  
**hivatkozva** az Európa Tanács által, 1980. május 21-én, Madridban elfogadott, a Területi Önkormányzatok és Közigazgatási Szervek Határ menti Együtműködéséről szóló Keretegyezményre, valamint annak Első és Második Kiegészítő Jegyzőkönyvére;  
**hivatkozva** az Európai Közösség által 1992. február 7-én aláírt Maastrichti Szerződésre;  
**figyelemmel** az Európai Régiók 1999. évi baseli gyűlésén elfogadott nyilatkozatra;  
**figyelemmel** az Európa Tanács 2000. évi lisszaboni rendkívüli ülésén elfogadott stratégiai célkitűzésre;  
**figyelemmel** az Európa Tanács 2001. évi göteborgi ülésén elfogadott stratégiai célkitűzésre;  
**hivatkozva** az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együtműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendeletre, továbbá e rendeletnek a csoportosulások létrehozásának és működésének egyértelművé tétele, egyszerűsítése és javítása tekintetében történő módosításáról 2013. december 17-én elfogadott 1302/2013/EU rendeletre (a továbbiakban: Rendelet);  
**hivatkozva** a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi társulásról szóló 2014. évi LXXV. törvényre, mint az európai területi társulással kapcsolatos jóváhagyási és nyilvántartásba-vételi eljárás részletes szabályairól szóló 2/2014. (XII.30.) KKM rendeletre (a továbbiakban: Tv. és Vhr.);  
**rámutatva** az európai területi együtműködési csoportosulások által generált gazdasági, társadalmi fenntartható fejlődés fontosságára,  
**meggyőződve** arról, hogy az Egyezmény megvalósítása hozzájárul a magyar-szlovák együtműködés fejlesztéséhez, ezen keresztül a közép- és kelet-európai népek összetartozás tudatának erősítéséhez, s nem utolsósorban az Európai Unió által megfogalmazott célkitűzések megvalósításához;  
**tudatában** annak a szerepnek, amelyet jelen Csoportosulás a Magyarországon működő és a jövőben létrejövő eurorégiók és Csoportosulások, valamint nemzeti és nemzetek közötti szint tekintetében betölt;

megállapodnak a következőkben:

### 1. Cikk

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A jelen egyezményhez csatlakozó Tagok az Egyezmény rendelkezéseinek egyértelmű, átlátható és következetes megvalósítása érdekében vállalják, hogy létrehozzák és fenntartják a Társulás fenntartható működéséhez szükséges jogi kereteket, valamint egyéb szabályozást, ezek alatt különösen értve a Társulás működésére, hatáskörére és döntéshozatali eljárásaira vonatkozó Alapszabály létrehozását.
2. Valamennyi Tag arra törekszik, hogy a Társulás tagjai, valamint a Társulás működési területén a Tagokkal kapcsolatban lévő szervezetek és hatóságok segítséget nyújtsanak a Társulás tevékenységéhez, céljai eléréséhez, így különös tekintettel az ezzel kapcsolatos információkhoz és adatokhoz történő hozzáféréshez, a vonatkozó projektek előkészítéséhez és azok végrehajtásához.
3. Valamennyi Tag gondoskodik a Társulás célját elősegítő szövetségek, csoportok és egyéb szervezetek – a Társulás tevékenységét érintő, adat- és titokvédelmi szabályokat nem sértő módon – adattal és információval történő ellátásáról és biztosítja, hogy ezen szervezetektől a kért és szükséges adat, illetve információ a Társulás adatok és információk kezelésére feljogosított szervéhez eljusson.
4. Lehetőségeihez képest valamennyi Tag elősegíti az Egyezmény céljainak megvalósulását a nemzetközi döntéshozatali folyamatokban, valamint a nemzetközi szervezetekben.
5. Valamennyi Tag a maga illetékességi területén biztosítja, hogy az Egyezmény céljaival összhangban, a Társulás tevékenységében résztvevő természetes és jogi személyek az Egyezmény megvalósításában zavartalanul részt vehessenek.

## 2. CIKK

### A TÁRSULÁS ELNEVEZÉSE, SZÉKHELYE, TERÜLETE

#### 1. A Társulás elnevezése

- 1.1. **magyar nyelvű teljes elnevezése:** Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás, **magyar nyelvű rövidített elnevezése:** Ipoly-völgye ETT.
- 1.2. **szlovák nyelvű teljes elnevezése:** Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručním obmedzeným Ipoly-völgye, **szlovák nyelvű rövidített elnevezése:** EZÚS Ipoly-völgye.
- 1.3. **angol nyelvű teljes elnevezése:** Ipoly-völgye European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, **angol nyelvű rövidített elnevezése:** Ipoly-völgye EGTC.

2. A Társulás létesítő okirat szerinti székhely országa: Magyarország. A Társulás székhelye: 3188 Ludányhalászi, Rákóczi út 69.sz (Magyarország).

3. A Társulás tevékenységének területe megegyezik a létrehozó önkormányzatok közigaz-

gatási területének összességével.

4. Az alapítást követően a Tagok számának megváltoztatása (belépés, kilépés) a Társulás legfőbb szervének döntése alapján, az Egyezmény módosításával történik, illetve a Társulás ösztérületének megváltoztatása (területrész-átadás, - átvétel, -csere, -egyesítés) a Társulás Tagjainak döntése alapján történik.

### 3. Cikk

#### AZ EGYEZMÉNY ÁLTALÁNOS ÉS KÜLÖNÖS CÉLKITŰZÉSEI

1. Az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás (a továbbiakban: Társulás) általános célkitűzése, hogy a gazdasági és társadalmi kohézió megerősítése céljából a határon átnyúló területfejlesztési tevékenységek teljes körére kiterjedő együttműködés létrehozásával és fenntartásával a Társulás Melléklet szerinti tagjai (a továbbiakban: Tagok) között előmozdítsák a határokon átnyúló együttműködést.

2. A Társulás különös célkitűzése, hogy a gazdasági és társadalmi kohézió megerősítését az Európai Unió társfinanszírozásában, területi együttműködésben megvalósuló programok végrehajtása révén, a Társulás jogi személyiségének előnyeit kiaknázva, a Mellékletek szerint lehatárolt települések közigazgatási határain belül, lehetővé tegye és előmozdítsa.

### 4. Cikk

#### A TÁRSULÁS CÉLJAI ÉS FELADATAI

1. A Társulás célja, hogy végrehajtsa azokat a feladatokat, amelyeket a tagjai a Rendelettel összhangban a feladatkörébe utalnak. Feladatait a tagok által elfogadott Egyezmény állapítja meg. A Társulás a rábízott feladatok terjedelmén belül jár el, nevezetesen elősegíti és előmozdítja az Európai Unió gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának megerősítését célzó területi együttműködést és elhárítja a belső piaci akadályokat. Az egyes feladatokat a Társulás tagjainak úgy kell meghatározniuk, hogy azok minden tag hatáskörének részét képezzék. A Társulás a tagjai közötti területi együttműködés keretén belül egyedi fellépéseket hajthatnak végre a kitűzött céljaik elérése érdekében, az Európai Unió pénzügyi támogatásával vagy anélkül. A Társulás feladatai alapvetően az együttműködési programoknak vagy azok egyes részeinek, illetve az Európai Unió által az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és / vagy a Kohéziós Alap révén támogatott műveleteknek a végrehajtását érinthetik.

2. Az együttműködés elsőbbségi területei a következők:

##### 2.1. Közlekedés

- a határon átnyúló közúti infrastruktúra kiépítése és korszerűsítése
- az Ipoly vízi út karbantartása
- a határon átnyúló intelligens közlekedési rendszerek fejlesztése (on-line re-

- zervációs rendszer, on-line rendszerű jegyeladás) az utasok számára
- multimodiális közlekedési csomópontok kialakítása a területen fenntartható regionális és helyi mobilitás támogatása érdekében

## 2.2. Gazdaság

- helyi lokális piacok támogatása és fejlesztése a határon átnyúló együttműködés hangsúlyozásával
- aktivitások támogatása a határon átnyúló szolgáltatások javítására (pl. IKT technológiák fejlesztése, adatsere, stb.)
- közös határon átnyúló foglalkoztatottságra irányuló projektek kezdeményezése és megvalósítása
- hálósítás és vállalkozók közös tevékenységeinek támogatása a határon átnyúló együttműködés keretében
- hagyományos és nem hagyományos mesterségek támogatása az adott területen

## 2.3. Kutatás és innovációk

- iskolák képviselőivel, vállalkozói alanyokkal és közigazgatási intézményekkel való együttműködés a kutatásban az adott területen
- tapasztalatcsere és határon átnyúló start-up-ok kialakítása
- határon átnyúló inkubátorházak létrehozásának támogatása kis- és közép vállalkozó számára
- innovatív szemléletek támogatása a gazdaság egyes gyártási folyamataiban az adott területen
- a gazdaság innovatív ágazatainak támogatása az adott területen

## 2.4. Energetika és felújítható források

- energiafelhasználás megújítható forrásokból a közinfrastruktúra területén, beleértve a középületeket és lakásokat
- megújuló források adott területen történő felhasználásának támogatása (víz-, nap-, geotermikus-, szélenergia)
- együttműködés a gázinfrastruktúrára irányuló projektek regionális hatásainak számokkal való alátámasztása érdekében

## 2.5. Humán erőforrás

- adatbázisok, weboldalak és szaktanácsadói szolgáltatások kialakítása a munkaerőpiaci szolgáltatások támogatására
- a határon átnyúló munkaerő mobilitás javítására irányuló kezdeményezések és szolgáltatások fejlesztése
- szakmai oktatás (partnerségek létrehozása szakmai oktatás terén – klaszterek, érdekegyesületek, kamarák, stb.)
- közös oktatási programok az egész életen át tartó tanulás területén
- az önkormányzati szervek közötti együttműködés és hatékonyság javítása (cseretanfolyamok a lakosoknak nyújtott szolgáltatások, hatékony önkormányzat és a lakosokkal való kommunikáció területén)
- polgári egyesületek és kezdeményezések hálósításának támogatása a határon átnyúló együttműködés keretében

## 2.6. Mezőgazdaság és élelmiszeripar

- ökológiai mezőgazdaság támogatása és tapasztalatcsere a határon átnyúló együttműködés keretében

- regionális mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek prezentációjának támogatása a határon átnyúló együttműködés keretében, de nemzetközi szinten is
- hagyományos regionális mezőgazdasági és élelmiszeripari termékmárkák kialakításának és népszerűsítésének támogatása (pl. gyümölcs, gyümölcspárlat, stb.)

## 2.7. Környezet és környezetvédelem

- a területen lévő lakóhelyek revitalizációja elhagyott és kihasználatlan ipari területek felújításával, környezeti terhek kialakulásának megelőzése kontextusában
- természeti katasztrófákkal szembeni védekezés a határon átnyúló együttműködés keretében
- a határon átnyúló környezeti károsodásokkal szembeni komplex védekezés
- közös koncepción alapuló hulladékgazdálkodás kialakítása az adott területen
- az ivóvíz- és szennyvízhálózatok újjáépítése és közös megvalósítása a határon átnyúló együttműködés keretében

## 2.8. Idegenforgalom

- közös marketing-stratégiák kialakítása idegenforgalom fejlesztésének támogatása az adott területen
- kerékpárutak létrehozásának támogatása és fejlesztése az adott területen
- eredeti ipari udvarok és ki nem használt gazdasági udvarok felújításának és létrehozásának támogatása az agrár-idegenforgalomnak az adott területen történő fejlesztésével összhangban
- a határon átnyúló ökoturizmus fejlesztése (pl. kis méretű határon átnyúló vízi utak és ilyen utakhoz való hozzáférhetőséget biztosító infrastruktúra kiépítése), valamint egyén ökoturisztikai berendezések és tevékenységek támogatása
- specifikus területekre irányuló projektek támogatása (pl. vadászat, gasztroturizmus, lovasturizmus, sporthalászat, stb.)
- turisztikai információs iroda hálózat kiépítésének támogatása az adott területen
- közös részvétel támogatása a nemzetközi szemináriumokon, workshopokon és kiállításokon, melyek az adott területet népszerűsítik az ETT keretén belül

## 2.9. Kultúra

- közös koncepció létrehozása a kultúra fejlesztésének területén az adott területen
- kulturális örökség megőrzése, védelme, népszerűsítése
- emlékművek (különösen kulturális és történelmi) felújítása, ezzel összefüggő idegenforgalmi infrastruktúra kiépítése (pl. parkolóhelyek, hozzáférési utak kiépítése, stb.)
- természeti, történelmi és kulturális örökség közös népszerűsítésének kialakítása az adott területen
- a szlovák és magyar nyelv kölcsönös oktatása az alapfokú oktatási intézményekben és közintézményekben
- kölcsönösen helytörténeti oktatási szakanyagok készítése egymás nyelvén

## 2.10. Sport

- határon átnyúló sportesemények kezdeményezése és megvalósítása

- a sport területén létrehozott infrastruktúra támogatása

#### 2.11. Egészségügy

- az egészségügyi intézmények együttműködésének támogatása
- az egészségügyi szolgáltatások fejlesztésének támogatása az adott területen
- az egészségügyi ellátásokról történő közös gondoskodás (pl. háziorvosok együttműködése, diagnosztikai központ kialakítása, stb.) a határon átnyúló együttműködés kertében

#### 2.12. Közbiztonság

- a közbiztonsággal kapcsolatos közös fejlesztések (pl. közös térfigyelő rendszerek kialakítása, a bűnüldöző szervek és a polgárőrségek együtt működési kapcsolatrendszerének kialakítása, stb.)

## 5. Cikk

### A TÁRSULÁS ALAPÍTÁSA ÉS IDŐTARTALMA

1. A Társulás a vonatkozó jogi előírások értelmében kerül megalapításra a Rendelet 4. cikke, valamint a Tv. megfelelő rendelkezései szerint. Magyarországon a jóváhagyás megadásáról és a bejegyzésről a külpolitikaért felelős miniszter (külügyminiszter) dönt (a továbbiakban: Hatóság). A Társulás a nyilvántartásba vétellel jön létre, tevékenységét a nyilvántartásba vételről szóló határozat jogerőre emelkedését követően kezdheti meg.
2. Tevékenysége megkezdése tén a Társulás biztosítja a közzétételt és bejelentést a Rendelet 5. cikke (2) bekezdése szerint.
3. a Társulás az alapításával kapcsolatos ügyekben a meghatározott képviselőjén keresztül jár el.
4. A Társulás határozatlan időre létesül. Az Egyezmény és az Alapszabály módosításával a Rendelet 4-5. cikkének előírásai értelmében a tevékenység időtartama határozott időre módosítható.

## 6. Cikk

### A TÁRSULÁS TAGJAI

1. A Társulás tagjai alapító és csatlakozó tagok lehetnek.
2. A Társulás alapító tagjai Magyarország és a Szlovák Köztársaság területén elhelyezkedő magyar és szlovák települési önkormányzatok. Az alapító tagok elnevezését, székhelyét az Egyezmény 1. számú Melléklete tartalmazza.
3. Az alapítást követő taglétszám-változás módjai különösen: csatlakozás (belépés), kilépés,

beolvasás, kizárás. Új tag a Társuláshoz a Társulás jogerős nyilvántartásba vételét követően csatlakozhat. A csatlakozó tagok elnevezését, székhelyét az Egyezmény 2. számú Melléklete tartalmazza.

4. Az egyes tagok, tagsági jogviszonyuk megszűnését követően, az 1. számú, illetve a 2. számú Mellékletből törlésre kerülnek.

5. A tagokat a vonatkozó jogszabályok keretein belül, a Társulás rendeltetésszerű működésének elősegítése érdekében jogok illetik, és kötelezettségek terhelik. A tagokat megillető jogok különösen: kezdeményezési jog, véleményezési jog, tanácskozási jog, betekintési jog. A tagokat terhelő kötelezettségek különösen: a csatlakozásra előírt bejelentési kötelezettség, a közgyűlés és az esetleges további szervek ülésein történő részvétel, a betétet és tagdíj megfizetése az előírt összegben, formában és határidőre.

6. Az alapító Tagok képviselői a polgármesterek, akik tisztségviselőket választhatnak és tisztségekre választhatók. A tagok jogait és kötelezettségeiket erre felhatalmazott saját képviselőjük útján gyakorolják.

8. A Társulás bármely tag kilépése esetén, szükség szerint módosítja az Egyezmény szövegét. A Módosításra a 9. Cikk vonatkozó szabályait kell alkalmazni.

## **7. Cikk**

### **A TÁRSULÁS SZERVEI**

1. A Társulás saját szerveit a Rendelettel és a Törvény megfelelő rendelkezéseivel összhangban hozza létre.

1.1. Közgyűlés

1.2. Igazgatóság

1.3. Felügyelő Bizottság

1.4. Titkárság

1.5. Munkacsoportok

1.6. Tisztségviselők

#### **2. Közgyűlés**

A Társulás Közgyűlése, mint legfelsőbb szerv, amely a Társulás összes ügyében dönt. A Közgyűlést annak valamennyi tagja (képviselője) alkotja, ahol minden tagot egy szavazat illet meg. A képviselők számáról és a szavazás módszeréről az Alapszabály rendelkezik.

#### **3. Igazgatóság**

A Társulás ügyintéző és képviseleti szerve az Igazgatóság, amely – átruházott hatáskörében – két Közgyűlés között a társulás döntéshozó, irányító és vezető testületi szerve. Az Igazgatóság öt (5) tagból áll, megbízatásuk négy (4) évre szól, az Elnök-igazgatóját, helyettesét és tagjait a Közgyűlés választja meg. A Társulást az Elnök-igazgató képviseli harmadik személyek előtt, akadályoztatása esetén a képviseletet az Elnök-igazgató helyettes látja el. Az Igazgatóság három tagja a magyar, két tagja a szlovák tagok közül kerül kiválasztásra.

Működéséről az Alapszabály rendelkezik.

#### **4. Felügyelő Bizottság**

A Társulásnál a Közgyűlés által választott három (3) tagú – melyből egy a magyar és kettő a szlovák nemzeti jog szerinti tagok közül kerül kiválasztásra –, testületként eljáró Felügyelő Bizottság működik. A Felügyelő Bizottság tagjainak megbízatása a Közgyűlés által történő megválasztásuktól négy évig tart. A Felügyelő Bizottság tagjai a tisztség lejártát követően újraválaszthatóak. Működéséről az Alapszabály rendelkezik.

#### **5. Titkárság**

A Társulás az adminisztratív feladatait, a döntések előkészítését és végrehajtását, saját vagy szerződéses úton megbízott munkaszervezet (Titkárság) útján látja el. Működéséről az Alapszabály rendelkezik.

#### **6. Munkacsoportok**

A Közgyűlés tevékenységének hatékony ellátása érdekében munkacsoportot hozhat létre. Ezek létrehozásáról és működéséről az Alapszabály rendelkezik.

#### **7. A Társulás tisztségviselői**

A Társulás vezető tisztségviselőjének az Elnök-Igazgató, helyettese és az Igazgatóság tagjai minősülnek, míg más tisztségviselői a Közgyűlés Elnöke, Jegyzőkönyvetője és Jegyzőkönyv-hitelesítői, a Felügyelő Bizottság tagjai és a Titkárság vezető tisztségviselője.

## **8. Cikk**

### **A TÁRSULÁS GAZDÁLKODÁSA, FELÜGYELETE ÉS ELLENŐRZÉSE**

1. A Társulás az Egyezményben meghatározott célok megvalósítása érdekében önállóan gazdálkodik.

2. A társulás beszámolókészítési, könyvvezetési és számviteli kötelezettségeinek teljesítése a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint történik.

3. A Társulás beszámolóját a honlapján és a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint teszi közzé és azt a közhasznúsági melléklettel együtt meg kell küldeni a Hatóságnak is.

4. A Társulás működésének törvényességét a Hatóság felügyeli, a jogszabályba, az Egyezménybe vagy Alapszabályba ütköző működés esetén felhívja a Társulást a működés törvényességének helyreállítására. Ha a Társulás a kitűzött határidőn belül nem állítja helyre a működés törvényességét, a Hatóság hivatalból intézkedik a Társulás megszüntetése iránt.

5. A közalapok kezelésének ellenőrzése a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint meghatározott hatóság feladata, a Rendelet 6. Cikkében foglaltaknak megfelelően.



## 9. Cikk

### **AZ EGYEZMÉNY ÉS ALAPSZABÁLY ELFOGADÁSA, MÓDOSÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTÉSE**

1. Az Egyezmény és az Alapszabály a Rendelet és a tagállamok belső jogi előírásai értelmében került elfogadásra, amely a Társulás megalapításának előkészítésére, annak bejegyzésére és működésére vonatkozik.
2. Az Egyezmény és az Alapszabály szükség szerint módosításra, kiegészítésre kerül, illetve a Társulás bármely tagja javasolhatja az Egyezmény és az Alapszabály módosítását, kiegészítését.
3. A javasolt módosításokat és kiegészítéseket írásban kell benyújtani a Társulás Elnök-igazgatójának legkésőbb 60 nappal a Közgyűlés előtt. Az Elnök-igazgató a Közgyűlés ülése előtt, valamennyi taggal, a módosítás, kiegészítés értelmezésére és javaslattétel megfogalmazására legfeljebb 60 napot hagyva, írásban közli.
4. A tagok kötelesek mindent megtenni annak érdekében, hogy a javasolt módosításról konszenzuson alapuló megállapodás szülessen. A módosításhoz, kiegészítéshez egyhangú támogatás (szavazat) szükséges.
5. A javasolt módosítás és kiegészítés elfogadását követően a Társulás értesíti azon tagállamokat, amely joga szerint a társulás tagjait létrehozták. Az Egyezmény bármely módosítását a szóban forgó tagállamok a Rendeletben foglalt eljárás keretében hagyják jóvá, kivéve azokat az eseteket, amikor a Rendelet 4. cikkének (6a) bekezdése a) pontja alapján új tag csatlakozik. A tagállamok általi jóváhagyás után szükséges a módosításokat és kiegészítéseket bejelenteni a Hatósághoz, a tagállamok általi jóváhagyástól számított 30 napon belül.

## 10. Cikk

### **A TÁRSULÁS MEGSZŰNÉSE**

1. A Társulás a Közgyűlés határozata alapján szűnik meg vagy az illetékes bíróság határozata alapján olyan feltételek mellett, melyek összhangban vannak a Rendelet 14. cikkével és a Törvény rendelkezéseivel. A Társulás csak jogutód nélkül szűnhet meg. A Társulás megszűnésének eseteit a Törvény tartalmazza.
2. A Hatóság a Fővárosi Törvényszék előtt kezdeményezi annak megszüntetését, ha
  - a Rendelet 14. cikke szerinti eset áll fent
  - a Törvény 5. §-a szerinti jóváhagyás feltételei egyébként már nem állnak fenn
  - más hatóság által kezdeményezett eljárásban megállapítja, hogy a megszüntetés

feltételei fennállnak vagy

- a Társulás nem tett eleget beszámolási kötelezettségének.

3. A Társulás megszűnése vagy megszüntetése esetén végelszámolásnak, míg fizetéseképtelenség esetén felszámolási eljárásnak van helye.

4. A Társulás a Hatóság részéről az ETT nyilvántartásból való törlésével szűnik meg.

## **11. Cikk**

### **AZ EGYEZMÉNY ÉRTELMEZÉSÉNEK ÉS VÉGREHAJTÁSÁNAK JOGA**

1. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása Magyarország, mint a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint történik.

2. Az Egyezmény és a vonatkozó szabályozások értelmezése és végrehajtása nem sértheti a tagállam közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közérkölcseire vagy közérdekére vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott tagállam megtilthatja a Társulás területén folyó ilyen tevékenységét, illetve előírhatja a joga alapján létrehozott tagok kilépését a Társulásból.

3. Fenti tilalmak nem képezhetik az önkényes megkülönböztetés eszközét vagy a Társulás tagjai közötti területi együttműködés rejtett korlátozását.

## **12. Cikk**

### **A TÁRSULÁS MUNKAVÁLLALÓIRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK**

1. A Társulás szervezeti struktúráját a Közgyűlés fogadja el az Elnök-igazgató javaslata alapján. A szervezeti összetétel meghatározza az egyes érdeklődők iránt támasztott követelményeket a végzettség, szakmaiság, nyelvi és személyes jelleg tekintetében.

2. munkavállalók átlátható pályázati eljárás során kerülnek kiválasztásra az adott munkabeosztás tekintetében a szervezeti struktúra szerint. A munkavállalók jutalmazásának szabályait a Társulás Közgyűlése fogadja el az Elnök-igazgató javaslata alapján.

3. A munkajogi kapcsolatokat szabályozó meghatározó jog azon állam jogrendszere, amelyben a Társulásnak székhelye van, ebben az esetben Magyarország jogrendszere. Azon munkavállalók esetében, akik egyéb tagállam területén tevékenykednek, a meghatározó jog szabadon határozható meg, mely kérdésben a Közgyűlés dönt.

## 13. Cikk

### KÖZÉRDEK

1. Ha a Társulás olyan tevékenységet folytat, amely ellentétes az egyik állam közrendjével, közbiztonságával, a közegészségügyével vagy közérdeksébe ütközik, vagy ellentétes a tagállam közérdekeivel, az adott tagállam illetékes hatósága betilthatja ezt a tevékenységet a saját területén, vagy követelheti azoktól a tagoktól, amelyek saját joga szerint jöttek létre, hogy a Társulásból kilépjenek mindaddig, amíg a Társulás be nem szünteti ezt a tevékenységét.

2. A Rendelet 13. cikke második mondata alapján a fenti tilalom nem képezheti a Társulás önkényes vagy rejtett korlátozását a területi együttműködésben, így lehetőség van az illetékes hatóság döntésének bírói felülvizsgálatára.

## 14. Cikk

### KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁSOK

1. A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti tagjai tudomásul veszik Magyarország nemzeti jogának a Társulásra vonatkozó – e tárgyban hatályos közösségi joggal, valamint a Társulás Egyezményével összhangban lévő – alkalmazását.

2. A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti tagjai tudomásul veszik Magyarország nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságok Társulásra vonatkozó hatáskörét, valamint feladataik végzéséhez nyújtandó támogatás szükségességét.

3. A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti tagjai tudomásul veszik Magyarország nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságoknak a Társulásra vonatkozó hatásköri jogosítványait, továbbá a Társulás székhelyének tagállamának a többi illetékes tagállam részére biztosított, megfelelő információcserére vonatkozó kötelezettségét.

4. A Társulás tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átvéelő adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

## 15. Cikk

### A KÖTELEZETTSÉGEKÉRT FENNÁLLÓ FELELŐSSÉG

1. A Társulás teljes vagyonával felelősséget vállal a kötelezettségeiért.

2. A Társulás tagjai a Társulás kötelezettségeiért a vagyoni hozzájárulásuk mértékéig felelnek.

3. A Társulás tagjai azon nemzeti jog előírásai alapján járnak el, amelyek a közjog és a

magánjog azon alanyainak vagyoni hozzájárulására vonatkoznak, akik jogosultak belépni a Társulásba és rendelkezhetnek a Társulásba elhelyezett vagyonnal.

## **16. Cikk**

### **VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE**

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban két vagy több tag között vita merül fel, a tagok tárgyalás révén vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.
2. A vitás kérdések rendezési eljárását az Alapszabály határozza meg.

## **17. Cikk**

### **ELFOGADÁS ÉS CSATLAKOZÁS**

1. Jelen Egyezmény alapításkori szövegezését az alapító tagok vezető szerve fogadja el és a tagok arra feljogosított képviselői írják alá. Az alapítást követően, a Közgyűlés által elfogadott, módosítással, kiegészítéssel egységes szerkezetű Egyezményt a tagok arra feljogosított képviselői írják alá.
2. Az Egyezmény, és annak bármely későbbi módosítása, kiegészítése a Rendelet vonatkozó cikke szerinti eljárás lefolytatását követően lép hatályba.

## **18. Cikk**

### **ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

1. A jelen Egyezmény az aláírása napján lép hatályba.
2. A jelen tizenkilenc (19) számozott oldalból álló Egyezmény, az alapító tagok száma szerinti és a Társulás igényei szerinti példányszámban magyar nyelven, továbbá közhiteles szlovák nyelvű fordításban kerül elkészítésre. Az egyes nyelvi változatokról, szükség szerinti példányszámban, másolat készíthető.
3. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Társulás Munkaszervezeténél kerül letétbe, míg egy-egy példány az alapító tagok képviselőjének kerül átadásra.

Az alapító tagok jelen Egyezményt, közösen elolvasva és értelmezve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, erre szabályszerűen felhatalmazott képviselőjük révén, a mai napon aláírták.

Ludányhalászi, 2015. július ...-n

.....  
**Ludányhalászi Községi Önkormányzat**  
Kovács Imre polgármester  
ph.

.....  
**Endrefalva Község Önkormányzata**  
Csóriné Botyánszki Ágnes polgármester  
p.h.

.....  
**Hollókő Község Önkormányzata**  
Szabó Csaba polgármester  
ph.

.....  
**Magyargéc Község Önkormányzata**  
Velki Róbert polgármester  
ph.

.....  
**Nagylóc Község Önkormányzata**  
Péter Gábor polgármester  
ph.

.....  
**Nógrádmegyer Község Önkormányzata**  
Verbói Gábor polgármester  
ph.

.....  
**Nógrádsipek Község Önkormányzata**  
Vízi Zoltán polgármester  
ph.

.....  
**Nógrádszakál Községi Önkormányzat**  
Radvánszky Judit polgármester  
ph.

.....  
**Piliny Község Önkormányzata**  
Lehoczki Szabolcs polgármester  
ph.

.....  
**Rimóc Község Önkormányzata**  
Beszkid Andor polgármester  
ph.

.....  
**Szalmatercs Község Önkormányzata**  
Takács Tamás polgármester  
ph.

.....  
**Szécsényfelfalu Község Önkormányzata**  
Keresztes Imre polgármester  
ph.

.....  
**Varsány Község Önkormányzata**  
Pintérné Kanyó Judit polgármester  
ph.

.....  
**Obec Bušince**  
Ing. Zoltán Végh starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Čelár**  
Vojtech Ádám starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Glabušovce**  
Chudy Štefan starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Kalonda**  
Alžbeta Erdélyiová starostka obce  
ph.

.....  
**Obec Kiarov**  
Pavol Suchánsky starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Kováčovce**  
Jozef Filip starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Mikušovce**  
Ing. Imrich Ágošton starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Olováry**  
Jozef Vízi starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Panické Dravce**  
Papp Attila starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Rapovce**  
Ing. Ladislav Sóky starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Trenč**  
Andrej Barcík starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Vel'ká nad Ipl'om**  
Ing. Rác Gabriel starosta obce  
ph.

.....  
**Obec Vrbovka**  
Fagyas Marcel starosta obce  
ph.

Készítette és ellenjegyezte:

Ludányhalászi, 2015. július ...-n

**AZ IPOLY-VÖLGYE KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ  
EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI TÁRSULÁS  
ALAPÍTÓ TAGJAI**

	Tag neve:	Székhelye:	Ország	Belépéssel/kilépéssel kapcsolatos határozat száma:
1.	Obec Bušince	Železničná 4 991 22 Bušince	Szlovák Köztársaság	Belépés:
2.	Obec Čeláre	Čeláre č. 120 991 22 Čeláre	Szlovák Köztársaság	Belépés:
3.	Endrefalva Község Önkormányzata	3165 Endrefalva, Besztercebánya út 53.sz	Magyarország	Belépés:
4.	Obec Glabušovce	Glabušovce 24 991 22 Glabušovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
5.	Hollókő Község Önkormányzata	3176 Hollókő, Kos-suth út 74.sz	Magyarország	Belépés:
6.	Obec Kalonda	Mierová 67 985 31 Kalonda	Szlovák Köztársaság	Belépés:
7.	Obec Kiarov	Kiarov 25 991 06 Kiarov	Szlovák Köztársaság	Belépés:
8.	Obec Kováčovce	Kováčovce č. 52 991 06 Kováčovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
9.	Ludányhalászi Községi Önkormányzat	3188 Ludányhalá-szi, Rákóczi út 69.sz	Magyarország	Belépés:
10.	Magyargéc Község Önkormányzata	3133 Magyargéc, Rákóczi út 75.sz	Magyarország	Belépés:
11.	Obec Mikušovce	Mikušovce 14 984 01 Mikušovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
12.	Nagylóc Község Önkormányzata	3175 Nagylóc, Március 15. tér 4.sz	Magyarország	Belépés:
13.	Nógrádmegyer Község Önkormányzata	3132 Nógrádmegyer, Petőfi út 79.sz	Magyarország	Belépés:
14.	Nógrádsipek Község Önkormányzata	3179 Nógrádsipek, Jókai út 4.sz	Magyarország	Belépés:
15.	Nógrádszakál Községi Önkormányzat	3187 Nógrádszakál, Madách út 18.sz	Magyarország	Belépés:
16.	Obec Olováry	Olováry č.129	Szlovák Köztársaság	Belépés:

		991 22 Olováry		
17.	Obec Panické Dravce	Panické Dravce 280	Szlovák Köztársaság	Belépés:
18.	Piliny Község Önkormányzata	3134 Piliny, Losonci út 25.sz	Magyarország	Belépés:
19.	Obec Rapovce	Hlavná 230/99 985 31 Rapovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
20.	Rimóc Község Önkormányzata	3177 Rimóc, Ma-dách tér 1.sz	Magyarország	Belépés:
21.	Szalmatercs Község Önkormányzata	3163 Szalmatercs, Kossuth út 48.sz	Magyarország	Belépés:
22.	Szécsényfelfalu Község Önkormány-zata	3135 Szécsényfel- falu, Kossuth út 30.	Magyarország	Belépés:
23.	Obec Trenč	Trenč 11 985 32 Trenč	Szlovák Köztársaság	Belépés:
24.	Varsány Község Önkormányzata	3178 Varsány, Rá-kóczi út 1.sz	Magyarország	Belépés:
25.	Obec Veľká nad Ipľom	Veľká nad Ipľom č.86 985 32 Veľká nad Ipľom	Szlovák Köztársaság	Belépés:
26.	Obec Vrbovka	Vrbovka č. 56 991 31 Vrbovka	Szlovák Köztársaság	Belépés:



2. számú Melléklet

**AZ IPOLY-VÖLGYE KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ  
EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI TÁRSULÁS  
CSATLAKOZÓ TAGJAI**

	<b>Tag neve:</b>	<b>Székhelye:</b>	<b>Ország</b>	<b>Belépéssel/kilépéssel kapcsolatos határozat száma:</b>
1.				

# TARTALOMJEGYZÉK

1.)	Preambulum -----	1.
2.)	1. Cikk – Általános rendelkezések -----	2.
3.)	2. Cikk – A Társulás elnevezése, székhelye, területe -----	2–3.
4.)	3. Cikk – Az Egyezmény általános és különös célkitűzései -----	3.
5.)	4. Cikk – A Társulás céljai és feladatai -----	3-6.
6.)	5. Cikk – A Társulás alapítása és időtartalma -----	6.
7.)	6. Cikk – A Társulás tagjai -----	7.
8.)	7. Cikk – A Társulás szervei -----	7-8.
9.)	8. Cikk – A Társulás gazdálkodása, felügyelete és ellenőrzése -----	8-9.
10.)	9. Cikk – Az Egyezmény elfogadása, módosítása és kiegészítése -----	9.
11.)	10. Cikk – A Társulás megszűnése -----	10.
12.)	11. Cikk – Az Egyezmény értelmezésének és végrehajtásának joga -----	10.
13.)	12. Cikk - A Társulás munkavállalóira vonatkozó szabályok -----	11.
14.)	13. Cikk – Közérdek -----	11.
15.)	14. Cikk – Kölcsönös elismerésekre vonatkozó megállapodások -----	11-12.
16.)	15. Cikk – A kötelezettségekért fennálló felelősség -----	12.
17.)	16. Cikk – Vitás kérdések rendezése -----	12.
18.)	17. Cikk – Elfogadás és csatlakozás -----	12-13.
19.)	18. Cikk – Záró rendelkezések -----	13.
20.)	1.sz Melléklet – Az Ipoly-völgye ETT alapító tagjai -----	16-17.
21.)	2.sz Melléklet – Az Ipoly-völgye ETT csatlakozó tagjai -----	18.

az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai  
Területi Együttműködési Társulás

# ALAPSZABÁLYA

## PREAMBULUM

Az alapító tagok a 2015. július ...-n tartott alakuló közgyűlésen elfogadták az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Társulás (a továbbiakban: Társulás) Egyezményét. Az alapító tagok

**hivatkozva** az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendeletre, továbbá e rendeletnek a csoportosulások létrehozásának és működésének egyértelművé tétele, egyszerűsítése és javítása tekintetében történő módosításáról 2013. december 17-én elfogadott 1302/2013/EU rendeletre (a továbbiakban: Rendelet) és

**figyelemmel** a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi társulásról szóló 2014. évi LXXV. törvényben, mint az európai területi társulással kapcsolatos jóváhagyási és nyilvántartásba-vételi eljárás részletes szabályairól szóló 2/2014. (XII.30.)

KKM rendeletben (a továbbiakban: Tv. és Vhr.) foglaltakra

a 2015. július ...-n tartott alakuló közgyűlésükön az alábbi Alapszabályt fogadják el, figyelemmel a csoportosulások létrehozásának és működésének egyértelművé tétele, egyszerűsítése és javítása tekintetében történő módosításáról 2013. december 17-én elfogadott 1302/2013/ EU rendelet (18) bekezdésében írtakra:

## I. CÍM

### A TÁRSULÁS JOGÁLLÁSA

#### 1. Fejezet – Az alkalmazandó jog

1. A Társulás működésének alapjául az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendelet, továbbá e rendeletnek a csoportosulások létrehozásának és működésének egyértelművé tétele, egyszerűsítése és javítása tekintetében történő módosításáról 2013. december 17-én elfogadott 1302/2013/EU rendelet és az ennek alapján megalkotott Egyezmény szolgál.

2. A Rendeletben és az Egyezményben nem vagy csak részben szabályozott kérdések esetében az Egyezmény értelmezése és végrehajtása Magyarország, mint a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint történik, vagyis a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi társulásról szóló 2014. évi LXXV. törvényben, valamint az európai területi társulással kapcsolatos jóváhagyási és nyilvántartásba-vételi eljárás részletes szabályairól szóló 2/2014. (XII.30.) KKM rendeletben foglaltak alapján.

3. A Rendelet 7. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett feladatok Unión belüli ellátásával kapcsolatos tevékenységeire a 8. cikkben említett egyezményben meghatározott alkalmazandó uniós jogot, illetve nemzeti jogot kell alkalmazni, továbbá a Társulás uniós költségvetésből társfinanszírozott tevékenységeinek meg kell felelniük az alkalmazandó uniós jogi előírásoknak, illetve az ezen uniós jog alkalmazására vonatkozó nemzeti jognak.

4. Ha valamely tagállam több olyan területet foglal magában, amely saját szabályokkal bír az alkalmazandó jog tekintetében, az alkalmazandó jog magában foglalja az adott területek jogszabályait is, figyelembe véve az érintett tagállam alkotmányos rendjét.

## **2. Fejezet – A Társulás alapítása**

1. A Társulás a vonatkozó jogi előírások értelmében került megalapításra a Rendelet 4. cikke, valamint a Tv. megfelelő rendelkezései szerint. A leendő tagok csoportosulásban való részvételére vonatkozó döntés meghozatala során a tagállamok alkalmazhatják saját nemzeti szabályaikat.

2. Magyarországon a jóváhagyás megadásáról és a bejegyzésről a külpolitikáért felelős miniszter (külügyminiszter) dönt (a továbbiakban: Hatóság). A Társulás a nyilvántartásba vétellel jön létre, tevékenységét a nyilvántartásba vételről szóló határozat jogerőre emelkedését követően kezdheti meg.

3. A Társulás létrehozása során szükséges közigazgatási hatósági eljárásban az alapításban részt venni kívánó tagok döntése alapján meghatalmazott jogi képviselő jár el.

## **3. Fejezet – A Társulás időtartama**

A Társulás határozatlan időre létesül. Az Egyezmény és az Alapszabály módosításával a Rendelet 4-5. cikkének előírásai értelmében a tevékenység időtartama határozott időre módosítható.

## **4. Fejezet – A Társulás megszűnése**

1. A Társulás a Közgyűlés határozata alapján szűnik meg vagy az illetékes bíróság határozata alapján olyan feltételek mellett, melyek összhangban vannak a Rendelet 14. cikkével és a Törvény rendelkezéseivel. A Társulás csak jogutód nélkül szűnhet meg. A Társulás megszűnésének eseteit a Törvény tartalmazza.

2. A Hatóság a Fővárosi Törvényszék előtt kezdeményezi annak megszüntetését, ha

- a Rendelet 14. cikke szerinti eset áll fent
- a Törvény 5. §-a szerinti jóváhagyás feltételei egyébként már nem állnak fenn
- más hatóság által kezdeményezett eljárásban megállapítja, hogy a megszüntetés feltételei fennállnak vagy
- a Társulás nem tett eleget beszámolási kötelezettségének.

3. A Társulás megszűnése vagy megszüntetése esetén végelszámolásnak, míg fizetéképtelenség esetén felszámolási eljárásnak van helye a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint.

4. A Társulás a Hatóság részéről az ETT nyilvántartásból való törlésével szűnik meg.

## II. CÍM

### A TÁRSULÁS NEVE, SZÉKHELYE, MŰKÖDÉSI TERÜLETE

#### 1. Fejezet – A Társulás neve

##### 1. A Társulás elnevezése

- 1.1. **magyar nyelvű teljes elnevezése:** Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás, **magyar nyelvű rövidített elnevezése:** Ipoly-völgye ETT.
- 1.2. **szlovák nyelvű teljes elnevezése:** Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručným obmedzeným Ipoly-völgye, **szlovák nyelvű rövidített elnevezése:** EZÚS Ipoly-völgye.
- 1.3. **angol nyelvű teljes elnevezése:** Ipoly-völgye European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, **angol nyelvű rövidített elnevezése:** Ipoly-völgye EGTC.

#### 2. Fejezet – A Társulás székhelye, telephelye

1. A Társulás Egyezménye szerinti székhely országa: Magyarország. A Társulás székhelye: 3188 Ludányhalászi, Rákóczi út 69.sz (Magyarország).

2. A Társulás – szükség szerint, a jelen Alapszabály kiegészítésével a céljai elérése és a feladatai ellátása érdekében – telephelyet, illetőleg fióktelepet hozhat létre.

#### 3. Fejezet – A Társulás működési területe

1. A Társulás tevékenységének működési területe megegyezik a létrehozó önkormányzatok közigazgatási területének összességével.

2. Az alapítást követően a tagok számának megváltozása (belépés, kilépés) esetén, illetve a Társulás összterületének megváltoztatása (területrész-átadás, - átvétel, -csere, -egyesítés) a működési terület változhat.

#### 4. Fejezet – A Társulás munkanyelve

1. A Társulás munkanyelvei a következők:

- magyar nyelv
- szlovák nyelv
- angol nyelv.

2. Az alapidokumentumok – Egyezmény és Alapszabályzat – valamennyi három nyelvű változatban elkészítendőek. A többi dokumentum magyar és szlovák nyelven készül. Arról, hogy mely dokumentumok készülnek angol nyelven – szükség szerint – a tagok döntenek.

3. A társulás munka és tárgyalási nyelve a magyar és szlovák nyelv. Az esetlegesen szükséges tolmács biztosítása a tag feladata.

4. A munkanyelvek egyenrangúsága alóli kivételek:

- a székhely szerinti tagállam jóváhagyó és nyilvántartásba vevő Hatósága előtti eljárás, mely esetben a használt nyelv a magyar
- egyéb közigazgatási hatósági eljárások, melyek tekintetében a tagállamok területén az adott tagállam hivatalos nyelve használandó.

5. Az egyes nyelvi változatokból eredő vitás kérdések esetén a magyar nyelven készült változat az irányadó, kivéve az alapidokumentumok – Egyezmény és Alapszabályzat – esetét, melyeknél az angol nyelvű változat az irányadó.

### III. CÍM

## A TÁRSULÁS CÉLKITŰZÉSEI ÉS FELADATAI

### 1. Fejezet – A Társulás célkitűzései

1. Az Ipoly-völgye Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás (a továbbiakban: Társulás) általános célkitűzése, hogy a gazdasági és társadalmi kohézió megerősítése céljából a határon átnyúló területfejlesztési tevékenységek teljes körére kiterjedő együttműködés létrehozásával és fenntartásával a Társulás Melléklet szerinti tagjai (a továbbiakban: Tagok) között előmozdítsák a határokon átnyúló együttműködést.

2. A Társulás különös célkitűzése, hogy a gazdasági és társadalmi kohézió megerősítését az Európai Unió társfinanszírozásában, területi együttműködésben megvalósuló programok végrehajtása révén, a Társulás jogi személyiségének előnyeit kiaknázva, a Mellékletek szerint lehatárolt települések közigazgatási határain belül, lehetővé tegye és előmozdítsa.

### 2. Fejezet – A Társulás feladatai

1. A Társulás célja, hogy végrehajtsa azokat a feladatokat, amelyeket a tagjai a Rendelettel összhangban a feladat körébe utalnak. Feladatait a tagok által elfogadott Egyezmény állapítja meg. A Társulás a rábízott feladatok terjedelmén belül jár el, nevezetesen elősegíti és előmozdítja az Európai Unió gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának megerősítését célzó területi együttműködést és elhárítja a belső piaci akadályokat. Az egyes feladatokat a Társulás tagjainak úgy kell meghatározniuk, hogy azok minden tag hatáskörének részét képezzék. A Társulás a tagjai közötti területi együttműködés keretén belül egyedi fellépéseket hajthatnak végre a kitűzött céljaik elérése érdekében, Az Európai Unió pénzügyi támogatásával vagy anélkül. A Társulás feladatai alapvetően az együttműködési programoknak vagy azok egyes részeinek, illetve az Európai Unió által az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és / vagy a Kohéziós Alap révén támogatott műveleteknek a végrehajtását

érinthetik.

## 2. Az együttműködés elsőbbségi területei a következők:

### 2.1. Közlekedés

- a határon átnyúló közúti infrastruktúra kiépítése és korszerűsítése
- az Ipoly vízi út karbantartása
- a határon átnyúló intelligens közlekedési rendszerek fejlesztése (on-line rezervációs rendszer, on-line rendszerű jegyeladás) az utasok számára
- multimodiális közlekedési csomópontok kialakítása a területen fenntartható regionális és helyi mobilitás támogatása érdekében

### 2.2. Gazdaság

- helyi lokális piacok támogatása és fejlesztése a határon átnyúló együttműködés hangsúlyozásával
- aktivitások támogatása a határon átnyúló szolgáltatások javítására (pl. IKT technológiák fejlesztése, adatscere, stb.)
- közös határon átnyúló foglalkoztatottságra irányuló projektek kezdeményezése és megvalósítása
- hálósítás és vállalkozók közös tevékenységeinek támogatása a határon átnyúló együttműködés keretében
- hagyományos és nem hagyományos mesterségek támogatása az adott területen

### 2.3. Kutatás és innovációk

- iskolák képviselőivel, vállalkozói alanyokkal és közigazgatási intézményekkel való együttműködés a kutatásban az adott területen
- tapasztalatcsere és határon átnyúló start-up-ok kialakítása
- határon átnyúló inkubátorházak létrehozásának támogatása kis- és közép vállalkozó számára
- innovatív szemléletek támogatása a gazdaság egyes gyártási folyamataiban az adott területen
- a gazdaság innovatív ágazatainak támogatása az adott területen

### 2.4. Energetika és felújítható források

- energiafelhasználás megújítható forrásokból a közinfrastruktúra területén, beleértve a középületeket és lakásokat
- megújuló források adott területen történő felhasználásának támogatása (víz-, nap-, geotermikus-, szélenergia)
- együttműködés a gázinfrastruktúrára irányuló projektek regionális hatásainak számokkal való alátámasztása érdekében

### 2.5. Humán erőforrás

- adatbázisok, weboldalak és szaktanácsadói szolgáltatások kialakítása a munkaerőpiaci szolgáltatások támogatására
- a határon átnyúló munkaerő mobilitás javítására irányuló kezdeményezések és szolgáltatások fejlesztése
- szakmai oktatás (partnerségek létrehozása szakmai oktatás terén – klaszterek, érdekegyesületek, kamarák, stb.)

- közös oktatási programok az egész életen át tartó tanulás területén
- az önkormányzati szervek közötti együttműködés és hatékonyság javítása (cseretanfolyamok a lakosoknak nyújtott szolgáltatások, hatékony önkormányzat és a lakosokkal való kommunikáció területén)
- polgári egyesületek és kezdeményezések hálósításának támogatása a határon átnyúló együttműködés keretében

## 2.6. Mezőgazdaság és élelmiszeripar

- ökológiai mezőgazdaság támogatása és tapasztalatcsere a határon átnyúló együttműködés keretében
- regionális mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek prezentációjának támogatása a határon átnyúló együttműködés keretében, de nemzetközi szinten is
- hagyományos regionális mezőgazdasági és élelmiszeripari termékmárkák kialakításának és népszerűsítésének támogatása (pl. gyümölcs, gyümölcspárlat, stb.)

## 2.7. Környezet és környezetvédelem

- a területen lévő lakóhelyek revitalizációja elhagyott és kihasználatlan ipari területek felújításával, környezeti terhek kialakulásának megelőzése kontextusában
- természeti katasztrófákkal szembeni védekezés a határon átnyúló együttműködés keretében
- a határon átnyúló környezeti károsodásokkal szembeni komplex védekezés
- közös koncepción alapuló hulladékgazdálkodás kialakítása az adott területen
- az ivóvíz- és szennyvízhálózatok újjáépítése és közös megvalósítása a határon átnyúló együttműködés keretében

## 2.8. Idegenforgalom

- közös marketing-stratégiák kialakítása idegenforgalom fejlesztésének támogatása az adott területen
- kerékpárutak létrehozásának támogatása és fejlesztése az adott területen
- eredeti ipari udvarok és ki nem használt gazdasági udvarok felújításának és létrehozásának támogatása az agrár-idegenforgalomnak az adott területen történő fejlesztésével összhangban
- a határon átnyúló ökoturizmus fejlesztése (pl. kis méretű határon átnyúló vízi utak és ilyen utakhoz való hozzáférhetőséget biztosító infrastruktúra kiépítése), valamint egyén ökoturisztikai berendezések és tevékenységek támogatása
- specifikus területekre irányuló projektek támogatása (pl. vadászat, gasztroturizmus, lovasturizmus, sporthalászat, stb.)
- turisztikai információs iroda hálózat kiépítésének támogatása az adott területen
- közös részvétel támogatása a nemzetközi szemináriumokon, workshopokon és kiállításokon, melyek az adott területet népszerűsítik az ETT keretén belül

## 2.9. Kultúra

- közös koncepció létrehozása a kultúra fejlesztésének területén az adott területen



- kulturális örökség megőrzése, védelme, népszerűsítése
- emlékművek (különösen kulturális és történelmi) felújítása, ezzel összefüggő idegenforgalmi infrastruktúra kiépítése (pl. parkolóhelyek, hozzáférési utak kiépítése, stb.)
- természeti, történelmi és kulturális örökség közös népszerűsítésének kialakítása az adott területen
- a szlovák és magyar nyelv kölcsönös oktatása az alapfokú oktatási intézményekben és közintézményekben
- kölcsönösen helytörténeti oktatási szakanyagok készítése egymás nyelvén

#### 2.10. Sport

- határon átnyúló sportesemények kezdeményezése és megvalósítása
- a sport területén létrehozott infrastruktúra támogatása

#### 2.11. Egészségügy

- az egészségügyi intézmények együttműködésének támogatása
- az egészségügyi szolgáltatások fejlesztésének támogatása az adott területen
- az egészségügyi ellátásokról történő közös gondoskodás (pl. házi orvosok együttműködése, diagnosztikai központ kialakítása, stb.) a határon átnyúló együttműködés keretében

#### 2.12. Közbiztonság

- a közbiztonsággal kapcsolatos közös fejlesztések (pl. közös térfigyelő rendszerek kialakítása, a bűnüldöző szervek és a polgárőrségek együtt működési kapcsolatrendszerének kialakítása, stb.)

## IV. CÍM

### A TÁRSULÁS TAGJAI ÉS A TAGSÁGGAL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

#### 1. Fejezet – A Társulás alapító tagjai

1. A Társulást az alapító tagok hozzák létre.
2. A Társulás alapító tagjai Magyarország és a Szlovák Köztársaság területén elhelyezkedő magyar és szlovák települési önkormányzatok. Az alapító tagok elnevezését, székhelyét az Alapszabály 1. számú Melléklete tartalmazza.

#### 2. Fejezet – A tagsági jogviszony létrejötte

1. A Társulás alapító tagjai az Egyezmény aláírásával és Alapszabály elfogadásával válnak a Társulás tagjaivá, továbbá tagsági jogviszonyuk a külpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: Hatóság) által vezetett nyilvántartásba történő bevezetéssel jön létre.

2. A Társulás tagjai csatlakozó tagok is lehetnek. A Társuláshoz csatlakozni kívánó tag felvételéről a csatlakozni kívánó tag felvételi kérelme alapján a Közgyűlés dönt.

3. A felvételi kérelem kötelező tartalma:

- a csatlakozni kívánó tag nyilatkozata a Rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt feltétel fennállásáról
- a csatlakozni kívánó tag nyilatkozata az Egyezmény és Alapszabály ismeretéről és arról, hogy amennyiben csatlakozási kérelmét elfogadják, akkor az azokban foglalt előírásokat magára nézve kötelezőnek ismeri el
- kötelezettség vállalása a Társulás Egyezményében és Alapszabályában foglalt célok és feladatok megvalósításában történő részvételre és a közreműködés formájának megjelölése
- a tagsági hozzájárulás megfizetésének vállalása.

3. A csatlakozni kívánó tag kérelmét az Igazgatósághoz a Titkárságon keresztül köteles benyújtani. Az Igazgatóság gondoskodik a felvételi kérelemnek a következő Közgyűlés napirendjére történő felvételéről.

4. A Társuláshoz csatlakozó tag tagsági jogviszonya a Közgyűlés döntése és a Társulásról nyilvántartást vezető a külpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: Hatóság) által vezetett nyilvántartásba történő bevezetéssel jön létre, míg tagsági jogait a nyilvántartásba vételről szóló határozat jogerőre emelkedését követően gyakorolhatja.

### **3. Fejezet – A tagsági jogviszony megszűnése**

1. A Társulásban fennálló tagsági jogviszony megszűnhet:

- a tag kilépésével
- a tag megszűnésével (pl. feloszlás, megszűnés, beolvadás, stb.)
- a tag kilépésének az illetékes bíróság általi elrendelésével
- a tag kizárásával.

2. A Társulás tagja december 31. napjával léphet ki a Társulásból azzal, hogy a vezető szerve által, a kilépésről hozott határozatot, a fenti időpont előtt legalább 90 nappal eljuttatja a Társulás Elnök-igazgatójához a Titkárság útján. A kilépés további feltétele, hogy a tag a Társulással szemben fennálló tartozásait, illetve egyéb kötelezettségeit a kilépés napjáig maradéktalanul rendezze. A Társulás a kilépő tag tartozásait, a tag kérelmére, indokolt esetben, részben vagy teljesen elengedheti, ugyanakkor a már befizetett tagsági hozzájárulás nem téríthető vissza.

3. A tag megszűnése esetén a vezető szerve köteles a megszűnés tényéről, annak igazolása mellett a Társulás Elnök-igazgatóját a Titkárság útján haladéktalanul értesíteni.

5. Kizárási oknak minősül, ha

- a tag tevékenységével vagy magatartásával a Társulás céljainak, feladatainak megvalósulását veszélyezteti,
- a Társulás jó hírnevét veszélyeztető tevékenységet folytat, illetve

- az adott évi tagdíj befizetési kötelezettségét a tagsági hozzájárulás hátralék rendezésére vonatkozó felszólítást követően sem rendezi.

A tag kizárását az ok megjelölésével bármely tag kezdeményezheti.

6. A tagnak a Társulás céljainak, feladatainak megvalósulását veszélyeztető magatartásáról vagy a Társulás jó hírnevét veszélyeztető tevékenységéről a Társulás Elnök-igazgatójának bárki bejelentést tehet. Ha a tag a magatartása megszüntetésére vonatkozó Elnök-igazgatói felszólításban foglaltakat a kitűzött 30 napos határidő eltelte után sem teljesíti, úgy a Társulásból kizárható.

7. Ha a tag az adott évi tagdíj befizetési kötelezettségét, három (3) hónapi mulasztást követően, a tagdíjhátralék rendezésére vonatkozó Elnök-igazgatói felszólításban kitűzött 30 napos határidő eltelte után sem teljesíti, úgy a Társulásból kizárható. A kizárásról a Közgyűlés határozatban dönt. A kizárás ellen a tag jogorvoslattal élhet Magyarország Fővárosi Törvényszékénél.

8. A Társulás bármely tag válása esetén, szükség szerint módosítja az Egyezmény szövegét és Alapszabály vonatkozó mellékletét.

#### **4. Fejezet – A tagok jogai és kötelezettségei**

1. A Társulás tagjait megillető jogok:

- választani és megválasztva lenni a Társulás szerveibe
- a Társulás szervei felé a Társulás tevékenységével kapcsolatos javaslatokat benyújtani
- a Közgyűlés ülésein részt venni
- megtekinteni a Társulás valamennyi dokumentumát, beleértve a Közgyűlés jegyzőkönyveit, a Társulás tevékenységéről szóló jelentéseket, pénzügyi okmányokat és azokról másolatot kérni
- a Társulás szerveibe tagok jelölése, különösen a Közgyűlés, az Igazgatóság, a Felügyelő Bizottság tagjainak jelölése.

2. A Társulás tagjainak kötelességei különösen

- az Egyezmény és az alapszabály rendelkezéseinek megfelelő eljárás
- aktívan részt venni a Társulás céljainak és feladatainak megvalósításában
- a tagsági hozzájárulás megfizetése
- a társulás jó hírvének megvédése és terjesztése.

## **V. CÍM**

### **A TÁRSULÁS SZERVEI**

A Társulás saját szerveit a Rendelettel és a Törvény megfelelő rendelkezéseivel összhangban hozza létre.

1.1. Közgyűlés

1.2. Igazgatóság

1.3. Felügyelő Bizottság

1.4. Titkárság

1.5. Munkacsoportok

1.6. Tisztségviselők

## **1. Fejezet – A Közgyűlés**

1. A Társulás Közgyűlése a legfelsőbb szerv, amely a Társulás összes ügyében dönt. A Közgyűlést annak valamennyi tagja (képviselője) alkotja, ahol minden tagot egy szavazat illet meg. A jogkörébe tartozó ügyekben hozott döntéseit határozat formájában hozza meg.

2. A Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik:

- az Egyezmény és Alapszabály jóváhagyása, továbbá azok módosításainak és kiegészítéseinek jóváhagyása
- döntés a Társulás következő időszakra vonatkozó tevékenységének alapvető stratégiai irányáról és feladatairól
- döntés a Társulás hosszú távú programjáról és éves terveiről
- az éves tagsági hozzájárulások elveinek, mértékének meghatározása és a kifizetés határidejéről való döntés
- a közös projektek társfinanszírozásának mértékéről való döntés
- a Társulás költségvetésének jóváhagyása, továbbá az Igazgatóság által előkészített befektetési szabályzat elfogadása
- a Társulás éves gazdasági beszámolójának, valamint az éves tevékenységről és gazdálkodásról szóló jelentésnek a jóváhagyása
- döntés a nyereség felhasználásáról és veszteség megtérítéséről, beleértve azok ki-egyenlítésének módját, legkésőbb a könyvelési időszak végéig
- döntés a Társulás megszüntetéséről, továbbá más Társulással való egyesüléséről
- az Igazgatóság (Elnök-igazgató), a Felügyelő Bizottság megválasztása és felmentése, lemondásuk tudomásul vétele, az Igazgatóság beszámolójának jóváhagyása, az Elnök-igazgató és igazgatósági tagok, valamint a Titkárság vezető tisztségviselője díjazásának meghatározása
- döntés a Társulás alkalmazottjainak számáról és a bérköltségükről
- a tárgyalási rend, a szervezeti szabályzatok, a munkarend és bérszabályok jóváhagyása
- rendelkezés a Társulás vagyonával, a Társulás ingatlanai megszerzése, átruházása, terhelése jóváhagyása
- a Társulás által felveendő kölcsönök és hitelek elfogadása
- az ellenőrző tevékenységről szóló jelentések elfogadása
- döntés csatlakozó tagok felvételéről és tagok kizárásáról
- a Közgyűlés Elnökének megválasztása
- döntés minden további ügyben, melyet jogszabály vagy az Egyezmény a Közgyűlés hatáskörébe utal, illetőleg a döntési jogkört a Közgyűlés magához vonja.

3. A Közgyűlésnek a Társulás tagjainak megfelelő számú tagja van. A Társulás tagját annak törvényes képviselője vagy az általa írásban meghatalmazott személy képviseli. A szavazati jog más tag törvényes képviselőjére írásban átruházható.

4. A Közgyűlés nyilvános, azon előzetes, írásos bejelentkezés alapján nem tag jogi személyek képviselői és természetes személyek is részt vehetnek, de szavazati joggal nem rendelkeznek. A Közgyűlés eseti döntésével tanácskozási jogot biztosíthat ezen személyeknek.

5. A Közgyűlés tagját a képviseleti joga ellátása során kifejtett tevékenységéért díjazás nem illeti meg.

## 6. A Közgyűlés összehívása

### 6.1. A Közgyűlés összehívása

- a Közgyűlést legalább évente egyszer össze kell hívni
- az Közgyűlést az Elnök-igazgató szükség esetén bármikor összehívhatja

### 6.2. Rendkívüli Közgyűlést kell összehívni

- az Igazgatóság döntése alapján, valamint a tagok 35 %-ának kezdeményezésére
- ha azt a bíróság döntése alapján szükséges elrendelni
- ha azt a törvényességi felügyeletet ellátó szerv elrendeli
- ha azt a Felügyelő Bizottság indítványozza

### 6.3. A Közgyűlés összehívásának rendje

- a Közgyűlést a Társulás Elnök-igazgatója, akadályoztatása esetén az Igazgatóság más tagja hívja össze
- a Közgyűlés kötelező összehívását az Elnök-igazgató, illetőleg az őt helyettesítő személy nem tagadhatja meg, időpontját nem odázhatja el
- a Közgyűlésre a tagokat a napirend közlésével írásban – ajánlott levélben, telefax, email útján (ez esetben a címzett írásbeli visszajelzése is szükséges a meghívás szabályosságához) vagy személyesen kézbesítve – kell meghívni
- a meghívók elküldése és a Közgyűlés napja között legalább 15 napnak megfelelő időköznek kell lennie
- a meghívónak tartalmaznia kell a Közgyűlés pontos helyét idejét, valamint a javasolt (meghirdetett) napirendjét és annak megtárgyalásához szükséges írásos anyagokat.

7. A Közgyűlés minden kérdésben nyílt szavazással – kivéve a 8. pont szerinti esetet – és egyszerű többséggel dönt, az alábbi kérdések kivételével

7.1. az Egyezmény és Alapszabály elfogadásához, módosításához valamennyi tag támogató szavazata szükséges

7.2. a jelenlévő tagok legalább kétharmadának a támogató szavazata szükséges

- a tag kizárásáról való döntéshez
- a Társulás megszüntetéséről való döntéshez
- a Közgyűlés nem kizárólagos hatáskörének átruházása, illetőleg a Szervezeti és Működési Szabályzat elfogadása

- a Társulás éves költségvetésének meghatározása, az éves beszámoló, a mérleg elfogadása
- tisztségviselők megválasztása, illetve felmentése

8. A Közgyűlés a jelenlévő tagok egyszerű többségének szavazatával bármely kérdésben titkos szavazást rendelhet el. Személyi kérdésekben a szavazás mindig titkos. Egyébként a nyilvánosságot kizárólag a személyes adatok és a személyiségi jogok védelme érdekében lehet korlátozni a szükséges mértékig.

9. A Közgyűlés határozathozatalában nem vehet részt az a személy, aki vagy akinek közeli hozzátartozója, élettársa a határozat alapján kötelezettség vagy felelősség alól mentesül, vagy bármilyen más előnyben részesül, illetve a megkötendő jogügyletben egyébként érdekelt.

10. A Közgyűlés határozatképes, ha azon a tagok képviselőinek több mint a fele jelen van és ezt a jelenléti íven a sajátkezű aláírásával igazolja (írásos meghatalmazás esetén az a jelenléti ívhez csatolásra kerül). Határozatképtelenség esetén 2 óra múlva, az azonos napirenddel összehívott Közgyűlés a résztvevő tagok számától függetlenül határozatképes, ha erre a körülményre a meghívóban felhívták a tagok figyelmét.

11. A Közgyűlés tisztségviselői:

- a Közgyűlés bármely tagja által javasolt, a Közgyűlés által a jelenlévő tagok szavazatainak egyszerű többségével megválasztott Elnök (az alakuló közgyűlésen a korelnök tekintendő a Közgyűlés Elnökének),
- a Közgyűlés Elnöke vagy bármely tagja által javasolt, a Közgyűlés által a jelenlévő tagok szavazatainak egyszerű többségével megválasztott Jegyzőkönyvvezető,
- a Közgyűlés Elnöke vagy bármely tagja által javasolt, a Közgyűlés által a jelenlévő tagok szavazatainak egyszerű többségével megválasztott jegyzőkönyv-hitelesítő.

12. A Közgyűlés szabályszerű lebonyolításáért a Közgyűlés Elnöke felel, aki egyben jogosult és köteles a Közgyűlés rendjét fenntartani. E jogkörében:

- megnyitja a Közgyűlést, szünetet rendel el és a végén berekeszti
- megállapítja a határozatképeséget
- ismerteti a meghirdetett napirendet, felkéri azok előadóit és előterjesztőit
- megadja a szót vagy megvonja azt
- összegzi, megfogalmazza, szavazásra bocsátja a határozati javaslatokat
- megállapítja a szavazás eredményét, kimondja a határozatokat
- a Közgyűlés rendjének fenntartása körében intézkedik.

13. A Közgyűlésről jegyzőkönyvet kell készíteni, melynek tartalmaznia kell:

- a megjelent tagok számát és névsorát (jelenléti ív)
- a napirend szerint tárgyalt kérdések rövid összefoglalását (a megtárgyalt írásbeli dokumentumokat a jegyzőkönyvhöz csatolni kell)
- az elfogadott határozatok pontos szövegét, az évszámmal tört sorszámot is feltüntetve, valamint a leadott szavatok számát és arányát ("igen", "nem", "tartózkodás" szerint)
- az ülésen elhangzottak lényegét, a hozzászólók nevének és a képviselt tagnak a fel-tüntetésével

14. A jegyzőkönyvet a Közgyűlés Elnöke és a Jegyzőkönyvvezető aláírja, míg a Jegyzőkönyv-hitelesítők kézjegyükkel hitelesítik. A Közgyűlés jegyzőkönyveibe és azok mellékleteibe bármely tag betekinthez.

15. A Közgyűlés Elnöke a Közgyűlés által hozott határozatokat köteles haladéktalanul bejegyezni a Határozatok Könyvébe. A bejegyzést a jegyzőkönyvet hitelesítő egyik tag hitelesíti.

16. A Közgyűlés határozatait az érintettekkel írásban, igazolható módon, ajánlott küldemény formájában vagy elektronikus úton (ez esetben a címzett írásbeli visszajelzése is szükséges a közlés szabályosságához) haladéktalanul közölni kell.

17. A Közgyűlésről a jegyzőkönyv mellett hangfelvétel is készíthető.

## **2. Fejezet – Az Igazgatóság**

1. A Társulás ügyintéző és képviseleti szerve az Igazgatóság, amely – átruházott hatáskörében – két Közgyűlés között a társulás döntéshozó, irányító és vezető testületi szerve. Az Igazgatóság öt (5) tagból áll, megbízatásuk négy (4) évre szól, az Elnök-igazgatóját, helyettesét és tagjait a Közgyűlés választja meg.

2. A Társulásban részt vevő, azonos nemzeti jog alá tartozó tagok az Igazgatóság tagjaira és az Elnök-igazgató, helyettese személyére vonatkozó javaslataikat egyenlő arányban tehetik meg. Az Igazgatóság három tagja a magyar, két tagja a szlovák tagok közül kerül kiválasztásra.

3. Két Közgyűlés között a Társulás munkáját és ügyeit az Igazgatóság intézi. Az Elnök-igazgató tevékenységéről a Közgyűlés minden ülésén beszámol és a jelentősebb kérdésekben köteles a Közgyűlés állásfoglalását kérni. Az Igazgatóság a Közgyűlésnek felelős.

4. A Társulást az Elnök-igazgató képviseli harmadik személyek előtt, akadályoztatása esetén a képviseletet az Elnök-igazgató helyettes látja el. Az Elnök-igazgató gondoskodik a Közgyűlés határozatainak végrehajtásáról.

5. Az Igazgatóság tagjai:

- az Elnök-igazgató (a magyar tagok közül kerül kiválasztásra)
- a Társulás szlovák tagjait képviselő két igazgatósági tag (közülük kerül megválasztásra az Elnök-igazgató helyettese)
- a Társulás magyar tagjait képviselő két igazgatósági tag

6. Az Igazgatóság ülését havonta össze kell hívni. Összehívására az Elnök-igazgató jogosult, de az ok megjelölésével kezdeményezheti azt az Igazgatóság bármely tagja. A napirendet írásban, az Igazgatósági ülést legalább 72 órával megelőzően az Elnök-igazgató (akadályoztatása esetén az Elnök-igazgató helyettes) közli.

7. Az Igazgatóság ülései nem nyilvánosak, de azon – saját döntése szerint – bármely tag részt vehet. Az Igazgatóság ülése akkor határozatképes, ha azon az Igazgatóság legalább három (3) tagja jelen van és azokból a Társulás azonos nemzeti jog alá tartozó tagjait is képviseli egy (1) fő.

8. Az Igazgatóság üléseit az Elnök-igazgató (vagy akadályoztatása esetén az Elnök-igazgató helyettes) vezeti. A döntéseit nyílt szavazással, egyszerű többséggel hozza, de személyi kérdésekben titkos szavazással dönt. Valamennyi igazgatósági tag egy szavazattal rendelkezik. Szavazategyenlőség esetén az Elnök-igazgató (vagy akadályoztatása esetén az Elnök-igazgató helyettes) szavazata dönt.
9. Az Igazgatóság üléseiről jegyzőkönyv készül, amely tartalmazza az Igazgatóság határozatait. Az Igazgatóság döntéseit olyképpen kell nyilvántartani, hogy abból kitűnjék a döntés tartalma, időpontja, hatályai és támogatók, ellenzők és tartózkodók számaránya.
10. A határozatot az érintettekkel írásban, igazolható módon, ajánlott küldemény formájában vagy elektronikus úton (ez esetben a címzett írásbeli visszajelzése is szükséges a közlés szabályosságához) haladéktalanul közölni kell.
11. Az Igazgatóság határozathozatalában nem vehet részt az a személy, aki vagy akinek közeli hozzátartozója, élettársa a határozat alapján kötelezettség vagy felelősség alól mentesül, vagy bármilyen más előnyben részesül, illetve a megkötendő jogügyletben egyébként érdekelt.
12. Az Igazgatóság jogosult a Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe nem tartozó kérdésekben dönteni. Döntéseiről köteles a következő Közgyűlésen beszámolni.
13. Az Igazgatóság ügyrendjét maga határozza meg.
14. Az Elnök-igazgató és az Igazgatóság tagjának megbízatása megszűnik
- a megbízás időtartamának lejártával
  - visszahívással
  - lemondással
  - halálával
  - cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozásával;
  - vele szembeni kizáró vagy összeférhetlenségi ok bekövetkeztével
15. Az Elnök-igazgató
- 15.1. A Társulást harmadik személyek előtt az Elnök-igazgató képviseli. Az Elnök-igazgató a képviseleti jogkörét meghatározott ügyekben vagy az ügyek meghatározott csoportjára nézve (akadályoztatása esetén) az Igazgatóság más tagjára átruházhatja.
- 15.2. Az Elnök-igazgató jogai és kötelességei elsősorban:
- a Közgyűlés és az Igazgatóság üléseinek összehívása, javaslattevés azok napirendjére
  - a társaság vagyoniának kezelése
  - a kiadások számláinak ellenőrzése, megbízólevél kiadása pénzügyek intézéséhez
  - harmadik személyekkel szerződések aláírása a Közgyűlés vagy Igazgatóság határozata alapján
  - a Közgyűlés vagy az Igazgatóság határozatainak megfelelő intézkedések megtétele



- a tagságtól vagy harmadik személyektől bármilyen címen befolyt összeg kezelése, illetőleg felhasználásának ellenőrzése
  - a Társulás működése során keletkezett dokumentációk kezelése a Titkárság útján, illetőleg ezek ellenőrzése
  - a hírközlő médiumok tájékoztatása a Társulás tevékenységéről
  - aláírási és utalványozási jogkör gyakorlása
  - mindazon feladatok ellátása, melyet jogszabály, az Alapszabály vagy a Közgyűlés döntése a hatáskörébe utal
- 15.3. Az Elnök-igazgató köteles mind a Közgyűlés, mind az Igazgatóság által hozott döntések nyilvántartását naprakészen vezetni.
- 15.4. Két Igazgatósági ülés között az Elnök-igazgató dönt az Igazgatóság hatáskörébe tartozó, de halaszthatatlan intézkedést igénylő ügyekben. Az ülések közötti tevékenységéről, végzett munkájáról a soron következő igazgatósági ülésen köteles beszámolni.
- 15.5. Az Elnök-igazgató látja el a Közgyűlés, az Igazgatóság által rá bízott, valamint a Szervezeti és Működési Szabályzat szerint rá háruló feladatokat.
- 15.6. Az Elnök-igazgató lemondása, halála, cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozása vagy vele szembeni kizáró vagy összeférhetlenségi ok bekövetkezése esetén az elnök-igazgatói tisztséget – tekintettel az alkalmazandó nemzeti jogra – átmenetileg az Elnök-igazgató helyettes tölti be.
- 15.7. Az Elnök-igazgató bármely egyéb akadályoztatása esetén őt az Elnök-igazgató helyettes helyettesíti.

## 16. Az Igazgatóság tagjai

- 16.1. Az Igazgatóság tagjai a Közgyűlés megbízása alapján teljes jogkörrel és felelőséggel ellátják a hatáskörükbe tartozó feladatokat.
- 16.2. Az Igazgatóság nemzeti jog szerinti tagjai az Elnök-igazgató felkérésével vagy az Igazgatóság által meghatározott munkamegosztás alapján főleg területi (regionális) megosztásban képviselik a Társulást
- a Társulás magyar nemzeti jog szerinti tagja Magyarországon
  - a Társulás szlovák nemzeti jog szerinti tagja a Szlovák Köztársaságban

## 3. Fejezet – A Felügyelő Bizottság

1. A Társulás tevékenységének és gazdálkodásának átfogó ellenőrzését a Felügyelő Bizottság ellenőrzi, különös tekintettel a Társulás rendelkezésére álló anyagi források célokhoz igazodó felhasználására. Ennek során a vezető tisztségviselőktől jelentést, a Társulástól pedig tájékoztatást vagy felvilágosítást kérhet, továbbá a Társulás könyveiben és összes irataiba betekinthez, azokat megvizsgálhatja.

2. A Társulásnál a Közgyűlés által választott három (3) tagú – melyből egy a magyar és kettő a szlovák nemzeti jog szerinti tagok közül kerül kiválasztásra –, testületként eljáró Felügyelő Bizottság működik. A Felügyelő Bizottság Elnökét a Felügyelő Bizottság az alakuló ülésén választja meg.
3. A Felügyelő Bizottság tagjainak megbízatása a Közgyűlés által történő megválasztásuktól négy (4) évig tart. A Felügyelő Bizottság tagjai a tisztség lejártát követően újraválaszthatóak.
4. A Felügyelő Bizottság tagjává nem választható az, aki
- a vezető szerv tagja
  - a közhasznú szervezettel a megbízatásán kívüli más tevékenység kifejtésére irányuló munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban áll, ha jogszabály másképp nem rendelkezik
  - a közhasznú szervezet cél szerinti jutatásából részesül – kivéve a bárki által megkötés nélkül igénybe vehető nem pénzbeli szolgáltatásokat és a társadalmi szervezet által tagjának a tagsági jogviszony alapján nyújtott, létesítő okiratnak megfelelő cél szerinti juttatást –, illetve
  - az előző pontokban meghatározott személyek hozzátartozója
  - aki a Társuláson belül gazdasági feladatokat lát el vagy
  - a nemzeti joga szerint büntetett előéletű
5. A Felügyelő Bizottság ügyrendjét maga határozza meg.
6. A Felügyelő Bizottság tagjai (tanácskozási joggal) részt vehetnek a Társulás Közgyűléseinek és Igazgatóságának ülésein.
7. A Felügyelő Bizottság ülését a Felügyelő Bizottság Elnöke hívja össze. Ülését évente legalább egy (1) alkalommal össze kell hívni.
8. A Felügyelő Bizottság a munkáját éves munkaterv keretében végzi, illetve ad-hoc vizsgálatot tarthat. A Felügyelő Bizottság további munkarendjét, a tagok közötti munkamegosztást saját hatáskörben határozza meg.
9. A Felügyelő Bizottság tagjai bármilyen vizsgálatot folytathatnak, az ellenőrzésre vonatkozó jogszabályok megtartása mellett. A Társulás alkalmazottai, illetve tartósan megbízott személyei kötelesek számukra információval szolgálni.
10. A Felügyelő Bizottság Elnöke a Közgyűlésnek évente egy alkalommal köteles beszámolni a Felügyelő Bizottság tevékenységéről.
11. A Felügyelő Bizottság üléseit annak elnöke írásban, faxon vagy elektronikus úton (ez esetben a címzett írásbeli visszajelzése is szükséges a közlés szabályosságához) hívja össze. Határozatképességéhez mindhárom tag jelenléte szükséges, határozatait egyszerű szótöbbséggel hozza meg. A Felügyelő Bizottság ülései nyilvánosak, a nyilvánosságot kizárólag a személyes adatok és a személyiségi jogok védelme érdekében lehet korlátozni, a szükséges mértékben.
12. Ha a Felügyelő Bizottság létszáma bármely okból három (3) fő alá csökken, akkor az ok bekövetkezésétől számított 15 napon belül rendkívüli Közgyűlést kell összehívni és azon meg kell választani az új felügyelő bizottsági tago(ka)t.

13. A Felügyelő Bizottság köteles az intézkedésre jogosult Igazgatóságot tájékoztatni és annak összehívását kezdeményezni, ha arról szerez tudomást, hogy

- a Társulás működése során olyan jogsértés vagy a Társulás érdekeit egyébként súlyosan sértő esemény (mulasztás) történt, amelynek megszüntetése vagy következményeinek elhárítása, illetve enyhítése az intézkedésre jogosult Igazgatóság döntését teszi szükségessé
- a vezető tisztségviselők jogszabálysértő felelősségét megalapozó körülmény merült fel.

14. Az intézkedésre jogosult Igazgatóságot a Felügyelő Bizottság indítványára – annak megételét követő 3 napon belül – haladéktalanul össze kell hívni. E határidő eredménytelen eltelte esetén az Igazgatóság összehívására a Felügyelő Bizottság Elnöke is jogosult.

15. Ha az Igazgatóság a törvényes működés helyreállítása érdekében szükséges intézkedéseket nem teszi meg, akkor a Felügyelő Bizottság 15 napon belüli időpontra rendkívüli Közgyűlést jogosult összehívni. Ha a törvényes működés ekkor sem áll helyre, a Felügyelő Bizottság köteles haladéktalanul értesíteni a törvényességi felügyeletet ellátó szervet.

16. A felügyelő bizottsági határozatokról készült feljegyzéseket a Felügyelő Bizottság Elnöke őrzi, de köteles azokról egy példányt az Elnök-vezérigazgató részére is megküldeni.

17. Az Felügyelő Bizottság Elnökének és tagjának megbízatása megszűnik

- a megbízás időtartamának lejártával
- visszahívással
- lemondással
- halálával
- cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozásával;
- vele szembeni kizáró vagy összeférhetlenségi ok bekövetkeztével.

#### **4. Fejezet – A Titkárság**

1. A Társulás az adminisztratív feladatait, a döntések előkészítését és végrehajtását, saját vagy szerződéses úton megbízott munkaszervezet (Titkárság) útján látja el.

2. A Titkárság munkáját a Titkárság vezető tisztségviselője vezeti és irányítja.

3. A Titkárság feladatai közé tartozik különösen:

- a költségvetés előkészítése és a Társulás pénzügyi gazdálkodása adminisztratív feladatainak biztosítása
- végzi az ügyek nyilvántartását, archiválja a Társulás dokumentumait
- előkészíti a Társulás szerveinek ülési körében az adminisztratív feladatokat
- előkészíti a Közgyűlés által jóváhagyandó szakmai és pénzügyi projekteket
- közreműködik a Társulás szervei által hozott határozatok nyilvántartásában
- közreműködik a Társulás tagjai és szervei közti kapcsolattartásban
- fenntartja a kapcsolatot a hazai és nemzetközi partner szervezetekkel
- összehangolja a Társulás honlapjának elkészítését és szerkesztését, biztosítja annak hatékony működését

- szakmai programokat, konferenciákat és szakmai tanulmányutakat szervezet a Társulás feladatainak ellátása érdekében
- végzi a Társulás azon tevékenységeinek összehangolását, melyek kivitelezésére külső megbízatások alapján kerül sor
- ellátja a tagsági hozzájárulás befizetésével és nyilvántartásával összefüggő feladatokat
- elvégzi a feladatkörébe utalt egyéb feladatokat

4. A Titkárság költségvetésének biztosításáról a Közgyűlés dönt.

## **5. Fejezet – Munkacsoportok**

1. A Közgyűlés tevékenységének hatékony ellátása érdekében munkacsoportot hozhat létre. A munkacsoport a Társulás tanácsadó, javaslattevő szerve, mely a Társulás céljainak és feladatainak megvalósíthatóságával kapcsolatos specifikus kérdésekre irányul.

2. A munkacsoport megalakítására vonatkozó javaslatot a Társulás bármely tagja, illetve a Társulás Igazgatósága terjeszthet elő.

3. A munkacsoport létrehozásáról, tagjai számáról és személyéről a Közgyűlés határoz, csakúgy mint annak mint a tagok díjazásáról (amennyiben azok díjazásban részesülnek).

4. A munkacsoport vezetőjét a Közgyűlés választja meg, de döntésében jogosult a munkacsoport tagjainak hatáskörére is utalni.

5. A munkacsoport tagjai tevékenységükért az Elnök-igazgató irányában tartoznak felelőséggel és annak eredményéről részére kötelesek beszámolni.

6. A munkacsoportok működésére vonatkozó szabályokat a Szervezeti és Működési Szabályzat tartalmazza.

## **5. Fejezet – A tisztségviselők**

1. A Társulás vezető tisztségviselőjének az Elnök-Igazgató, helyettese és az Igazgatóság tagjai minősülnek, míg más tisztségviselői a Közgyűlés Elnöke, Jegyzőkönyvvetője és Jegyzőkönyv-hitelesítői, a Felügyelő Bizottság tagjai és a Titkárság vezető tisztségviselője.

2. A tisztségviselőkre vonatkozó szabályozást az Alapszabálynak a Társulás szerveire vonatkozó része tartalmazza.

# **VI. CÍM**

## **A TÁRSULÁS GAZDÁLKODÁSA ÉS FELÜGYELETE**

### **1. Fejezet – A Társulás gazdálkodása**

1. A Társulás az Egyezményben meghatározott célok megvalósítása érdekében önállóan gazdálkodik. A Társulás működése az állami támogatás programjaiból, a tagsági hozzájárulások-

ből, valamint az EU által társfinanszírozott programokból és projektekből kerül finanszírozásra. A Társulás bevételeit képezhetik egyéb nyilvános forrásokból származó juttatások, természetes és jogi személyektől kapott adományok és a vállalkozási tevékenységből származó, adózás utáni bevételek.

2. A Társulás vállalkozási tevékenységet végezhet. Az ilyen tevékenysége nem lehet elsődleges, annak bevétele kizárólag a Társulás céljainak és feladatainak ellátása érdekében kerülhet felhasználásra. A nyereség felhasználásáról, esetleg a veszteség befizetéséről a Közgyűlés jogosult dönteni. A bevételeket nem lehet felhasználni osztalék kifizetésére.

3. A Társulás jövedelem- és vagyonszerzésre irányuló vagy ezt eredményező alábbi gazdasági tevékenységei nem minősülnek vállalkozási tevékenységnek:

- az Alapszabályban nevesített cél szerinti tevékenység, ideértve az ehhez kapott támogatást és juttatást
- a kizárólag a cél szerinti tevékenységet szolgáló immateriális javak, tárgyi eszközök, készletek értékesítésének ellenértéke, az ebből származó bevétel
- a szabad pénzeszközök betétbe, értékpapírokba való elhelyezése után a hitelintézettől, az értékpapír kibocsátójától kapott kamat, osztalék, illetve az állam által kibocsátott értékpapír hozama.

4. A Társulás nem vehet részt egyéb személyek vállalkozásában és nem köthet csendes társaságról szóló szerződést.

5. A Társulás a Közgyűlése által elfogadott éves költségvetés és pénzügyi terv szerint gazdálkodik, továbbá a Közgyűlés fogadja el a Társulás zárszámadását. A Társulás éves költségvetését, pénzügyi tervét és zárszámadását, valamint ezek módosítását az Elnök-igazgató terjeszti a Közgyűlés elé. A Közgyűlés a költségvetését és pénzügyi tervét legkésőbb az adott naptári év március 31. napjáig fogadja el.

6. A Társulás beszámoló készítési, könyvvezetési és számviteli kötelezettségeinek teljesítése a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint történik.

7. Az éves pénzügyi tervben az előirányzatok módosítása alkalmával, a költségvetési beszámolóban a területfejlesztéssel kapcsolatos előirányzatokat, módosított előirányzatokat és az előirányzatok teljesítését elkülönítetten kell szerepeltetni.

8. A Társulás a pénzeszközöket pénzintézeti számlán kezeli.

9. A Társulás lehetséges bevételei:

- a tagok által fizetett tagsági hozzájárulás
- egyéb gazdasági vagy vállalkozási tevékenységből származó bevételek
- jogi és magánszemélyek felajánlásai
- állami támogatás
- az EU által társfinanszírozott programokból és projektekből származó bevétel
- pályázati úton elnyert pénzeszközök
- adományok
- rendezvények bevételei
- reklámtevékenységből származó bevétel
- intézményi háttér működtetéséből származó bevételek

- egyéb bevételek.

10. A Társulás éves beszámolóját és éves jelentését szlovák és magyar nyelven is el kell készíteni. Az elszámolás EUR pénznemben történik.

11. A Társulás gazdálkodása során a céljai és feladatai megvalósítása érdekében anyagi eszközeinek a lehető leghatékonyabb felhasználására kell, hogy törekedjen.

12. A Társulás éves beszámolóját a honlapján és a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint teszi közzé és azt a közhasznúsági melléklettel együtt meg kell küldeni a Hatóságnak is.

## **2. Fejezet – A Társulás vagyona, a tagsági hozzájárulás**

1. A Társulás vagyona lehet különösen:

- készpénz (bankjegy, érme, folyószámlán lévő összeg, stb.)
- követelés
- ingó és ingatlan vagyon
- vagyoni értékű jog
- értékpapír
- tőkerészesedés.

2. A Társulás jogosult dönteni ingatlan megszerzéséről, átruházásáról és esetleges megterheléséről, továbbá a Társulás által felveendő kölcsönökről és hitelek elfogadásáról, míg az Elnök-igazgató jogosult dönteni az adományok elfogadásáról.

3. A tagok által fizetendő tagsági hozzájárulások, valamint minden, a közös célt szolgáló befizetés a Társulás vagyonát képezi. A Társulás vagyona oszthatatlan. A Társulás tagját a tagsági jogviszonya bármilyen módon történő megszüntetése esetén a Társulás vagyonából térítés illelheti meg.

4. A Társulás a céljainak és feladatainak megvalósítása érdekében támogatókat keres, az elfogadott támogatást a lehető leghatékonyabban és legrövidebb időn belül az elérni kívánt cél támogatására, elősegítésére fordítja, az esetleges maradvány összeget hasonló célok támogatására fordítja.

5. A Társulás a céljai elérése érdekében pályázatokon vesz részt, az elnyert támogatásokat a pályázati kiírásnak megfelelően használja fel.

6. A társulás gazdálkodását a Közgyűlés és az Igazgatóság határozatainak betartásával az Elnök-igazgató irányítja. A gazdálkodás részletes szabályait, szervezetét, hatásköri tagozódását és működési rendjét a Társulás Szervezeti és Működési Szabályzata és Gazdálkodási Szabályzata állapítja meg. A Gazdálkodási Szabályzat elfogadása az Igazgatóság hatáskörébe tartozik.

7. A Társulás gazdálkodása nyílt, abba a kérésére bármely tag beletekinthesz.

**8. A bankszámla feletti rendelkezés, utalványozási jogosultság**

- a folyószámla, a devizaszámla feletti rendelkezési jog, valamint a számlavezető bank(ok)nál vezetett, illetve a projektköltségek elkülönített kezelése céljából nyitott bankszámla feletti rendelkezési jog, továbbá a házipénztárból történő kifizetés kérését a Társulás Szervezeti és működési Szabályzata tartalmazza

## **9. A tagsági hozzájárulás**

- 9.1. A Társulás valamennyi tagja köteles éves tagsági hozzájárulást fizetni.
- 9.2. A tagsági hozzájárulás mértékét – az első tagsági hozzájárulás kivételével – a Közgyűlés határozza meg, a lakosságárányos alapelv alapján, a Társulás költségvetésének megfelelően, vagyis a tagsági hozzájárulás összege az illetékes ország statisztikai hivatala által, a tárgyévet megelőző év első napján nyilvántartott állandó lakosonként számított, EUR-ban (a Magyar Nemzeti Bank középárfolyama szerint ennek megfelelően kiszámolt HUF) meghatározott összeg.
- 9.3. A Társulás alapító tagjai az alapítás évében a lakosonként megállapított tagsági hozzájárulás mértékét – alapító tagonkénti bontásban – a 3.sz mellékletben meghatározottak (az alapítási költségeket is figyelembe véve) szerint fogadják el azaz, hogy annak összegét az alakuló közgyűlést követő 8. napig kell befizetni. A Társulás megalakulását követő évtől (2016.) összege 0,1 EUR / fő, melyet az adott év január 31. napjáig kell megfizetni.
- 9.4. A Társulás Közgyűlése rendkívüli tagsági hozzájárulás befizetését rendelheti el, meghatározva annak mértékét és befizetési határidejét.

## **3. Fejezet – A Társulás kötelezettségeiért való helytállás**

1. A Társulás teljes vagyonával felelősséget vállal a kötelezettségeiért.
2. A Társulás magyar nemzeti jog alá eső tagjainak a felelőssége a Tv. 3. §-ának (4) bekezdése, míg a szlovák nemzeti jog alá eső tagjainak a felelőssége az 540/2001. Z.z. alapján korlátott, a Társulás kötelezettségeiért a vagyoni hozzájárulásuk mértékéig felelnek. A korlátolt felelősségre tekintettel a társulás elnevezésében feltüntetésre került a "korlátolt felelősségű" megjelölés.
3. A Társulás felel szervei cselekedeteiért harmadik felek irányában akkor is, ha e cselekmények nem tartoznak a Társulás feladatai közé.
4. A Társulás tagja – a korlátozott felelősségből eredő vagyoni mértékig – tagsága megszűnése után is felelősséget vállal azon kötelezettségekre, melyek tagsága idején keletkeztek.
5. A Társulás a korlátolt felelősségre tekintettel Egyezményét, Alapszabályát és alapvető pénzügyi kimutatásait legalább olyan mértékbe köteles közzé tenni, mint ahogy a magyar nemzeti jog szerint az egyéb, korlátolt felelősségű jogalanyok közzéteszik hasonló dokumentumaikat.
6. A Társulás tagjai azon nemzeti jog előírásai alapján járnak el, amelyek a közjog és a magánjog azon alanyainak vagyoni hozzájárulására vonatkoznak, akik jogosultak belépni a Társulásba és rendelkezhetnek a Társulásba elhelyezett vagyonnal.

#### **4. Fejezet – A Társulás felügyelete**

1. A Társulás működésének törvényességét a Hatóság felügyeli, a jogszabályba, az Egyezménybe vagy Alapszabályba ütköző működés esetén felhívja a Társulást a működés törvényességének helyreállítására. Ha a Társulás a kitűzött határidőn belül nem állítja helyre a működés törvényességét, a Hatóság hivatalból intézkedik a Társulás megszüntetése iránt.
2. A törvényességi felügyeletet ellátó szerv elrendelheti a rendkívüli Közgyűlés összehívását.
3. A közalapok kezelésének ellenőrzése a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint meghatározott hatóság feladata, a Rendelet 6. Cikkében foglaltaknak megfelelően.
4. A felhasznált pénzeszközök Társulás általi kezelésének ellenőrzését a magyar nemzeti jog szerint meghatározott hatóságok végzik. Szükség esetén a Közgyűlés döntése alapján, független könyvvizsgáló megbízására is sor kerülhet.

### **VII. CÍM**

#### **A TÁRSULÁS MUNKAVÁLLALÓIRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK**

1. A Társulás céljainak megvalósítása és feladatainak ellátása érdekében munkaszerződéssel vagy egyéb feladatellátásra irányuló szerződéssel munkatársakat alkalmazhat. A munkavállalók felett a munkáltatói jogokat, míg a szerződéses munkatársak felett a rendelkezési jogot az Elnök-igazgató gyakorolja. A szerződéses munkatársak felett a rendelkezési jogot az Elnök-igazgató a szükséges mértékben átruházhatja a Titkárság vezető tisztségviselőjére. A szerződéskötéssel kapcsolatos jogait az Elnök-igazgató nem ruházhatja át.
2. A Társulás Személyzeti Rendjét az Elnök-igazgató javaslata alapján az Igazgatóság fogadja el. A Személyzeti Rend meghatározza az egyes érdeklődők iránt támasztott követelményeket a végzettség, szakmaiság, nyelvi és személyes jelleg tekintetében.
3. A Társulás munkavállalói átlátható pályázati eljárás során kerülnek kiválasztásra az adott munkabeosztásra tekintettel a Személyzeti Rendben foglaltak szerint. A munkavállalók esetleges jutalmazásának szabályait a Társulás Közgyűlése fogadja el az Elnök-igazgató javaslata alapján.
4. A munkajogi kapcsolatokat szabályozó meghatározó jog azon állam jogrendszere, amelyben a Társulásnak székhelye van, ebben az esetben Magyarország jogrendszere. Azon munkavállalók esetében, akik egyéb tagállam területén tevékenykednek, a meghatározó jog szabadon határozható meg, mely kérdésben a Közgyűlés dönt.

### **VIII. CÍM**

#### **AZ ALAPSZABÁLY MÓDOSÍTÁSA, KIEGÉSZÍTÉSE ÉS**



## ÉRTELMEZÉSE

1. Az Alapszabály szükség szerinti módosításra, kiegészítésre kerülhet. A Társulás bármely tagja javasolhatja az Alapszabály módosítását vagy kiegészítését.
2. Az Alapszabály módosítására vagy kiegészítésére tett javaslatot írásban kell benyújtani a Társulás Elnök-igazgatójának, aki gondoskodik annak a Közgyűlés elé terjesztéséről. A Közgyűlés időpontja előtt elegendő időt kell biztosítani valamennyi tag részére a javaslat áttanulmányozására.
3. Az Alapszabály esetleges módosításához és kiegészítéséhez történő hozzájárulást a magyar nemzeti jog alá eső tagok esetében a Hatóság, míg a szlovák nemzeti jog alá eső tagok esetében az illetékes nemzeti hatóság adja meg, míg az Alapszabály elfogadott módosítását és kiegészítését a Hatóság veszi nyilvántartásba. Ez utóbbi érdekében azt 30 napon belül be kell jelenteni a Hatóságnak a nyilvántartásban történő átvezetés érdekében.
4. Az Alapszabály értelmezése és végrehajtása Magyarország, mint a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint történik.
5. Az Alapszabály és a vonatkozó szabályozások értelmezése és végrehajtása nem sértheti a tagállam közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közérdekre vagy közérdekére vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott tagállam megtilthatja a Társulás területén folyó ilyen tevékenységét, illetve előírhatja a joga alapján létrehozott tagok kilépését a Társulásból.
6. Fenti tilalmak nem képezhetik az önkényes megkülönböztetés eszközét vagy a Társulás tagjai közötti területi együttműködés rejtett korlátozását.

## IX. CÍM

### KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁSOK

1. A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti tagjai tudomásul veszik Magyarország nemzeti jogának a Társulásra vonatkozó – e tárgyban hatályos közösségi joggal, valamint a Társulás Egyezményével és alapszabályával összhangban lévő – alkalmazását.
2. A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti tagjai tudomásul veszik Magyarország nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságok Társulásra vonatkozó hatáskörét, valamint feladataik végzéséhez nyújtandó támogatás szükségességét.
3. A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti tagjai tudomásul veszik Magyarország nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságoknak a Társulásra vonatkozó hatásköri jogosítványait, továbbá a Társulás székhelyének tagállamának a többi illetékes tagállam részére biztosított, megfelelő információcserére vonatkozó kötelezettségét.
4. A Társulás tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átívelő adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

## X. CÍM

### VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE, JOGORVOSLAT

1. Amennyiben az Alapszabály értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban két vagy több tag között vita merül fel, a tagok tárgyalás révén vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.
2. Ha a Társulás vagy annak szerve által hozott határozat valamely tag jogát vagy jogos érdekét sérti, az érintett tag a döntést 15 napon belül Magyarország Fővárosi Törvényszéke előtt, mely bíróság joghatóságát a felek elismerik és annak alávetik magukat.
3. A több mint egy tagállamot érintő jogviták esetén a joghatóságról szóló közösségi jogszabályok az irányadóak.

## XI. CÍM

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Jelen Alapszabály alapításkori szövegezését a Társulás alakuló Közgyűlése fogadja el és az Alapszabály V. Címének 1. Fejezete 14. pontja alapján Közgyűlés Elnöke és a Jegyzőkönyvvezető írják alá, míg a Jegyzőkönyv-hitelesítők kézjegyükkel hitelesítik, a Közgyűlés határozata számának feltüntetése mellett. Az alapítást követően, a Közgyűlés által elfogadott, módosítással, kiegészítéssel egységes szerkezetű Alapszabály aláírására ugyanilyen módon kerülhet sor.
2. Az Alapszabály és annak bármely későbbi módosítása, kiegészítése a Hatóság által történt nyilvántartásba vételről szóló határozat napján lép hatályba.
3. A jelen harminc (30) számozott oldalból álló Alapszabály, az alapító tagok száma szerinti és a Társulás igényei szerinti példányszámban magyar nyelven, továbbá közhiteles szlovák nyelvű fordításban kerül elkészítésre. Az egyes nyelvi változatokról, szükség szerinti példányszámban, másolat készíthető.
3. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Társulás Titkárságán kerül letétbe, míg egy-egy példány az alapító tagok képviselőjének kerül átadásra.

A jelen Alapszabályt, közösen elolvasva és értelmezve, mint az alapító Közgyűlés által hozott ..... határozatnak mindenben megfelelőt, Közgyűlés Elnöke és a Jegyzőkönyvvezető írják alá, míg a Jegyzőkönyv-hitelesítők kézjegyükkel hitelesítik

.....  
név  
az Ipoly-völgye ETT alakuló közgyűlésének elnöke

.....  
név  
az Ipoly-völgye ETT alakuló közgyűlésének jegyzőkönyvvezetője

.....  
név  
az Ipoly-völgye ETT alakuló közgyűlésének jegyzőkönyv-hitelesítői

Ellenjegyezte:

Ludányhalászi, 2015. július ...-n

## 1. számú Melléklet

**AZ IPOLY-VÖLGYE KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ  
EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI TÁRSULÁS  
ALAPÍTÓ TAGJAI**

	Tag neve:	Székhelye:	Ország	Belépéssel/kilépéssel kapcsolatos határozat száma:
1.	Obec Bušince	Železničná 4 991 22 Bušince	Szlovák Köztársaság	Belépés:
2.	Obec Čeláre	Čeláre č. 120 991 22 Čeláre	Szlovák Köztársaság	Belépés:
3.	Endrefalva Község Önkormányzata	3165 Endrefalva, Besztercebánya út 53.sz	Magyarország	Belépés:
4.	Obec Glabušovce	Glabušovce 24 991 22 Glabušovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
5.	Hollókő Község Önkormányzata	3176 Hollókő, Kos-suth út 74.sz	Magyarország	Belépés:
6.	Obec Kalonda	Mierová 67 985 31 Kalonda	Szlovák Köztársaság	Belépés:
7.	Obec Kiarov	Kiarov 25 991 06 Kiarov	Szlovák Köztársaság	Belépés:
8.	Obec Kováčovce	Kováčovce č. 52 991 06 Kováčovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
9.	Ludányhalászi Községi Önkormányzat	3188 Ludányhalá-szi, Rákóczi út 69.sz	Magyarország	Belépés:
10.	Magyargéc Község Önkormányzata	3133 Magyargéc, Rákóczi út 75.sz	Magyarország	Belépés:
11.	Obec Mikušovce	Mikušovce 14 984 01 Mikušovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
12.	Nagylóc Község Önkormányzata	3175 Nagylóc, Március 15. tér 4.sz	Magyarország	Belépés:
13.	Nógrádmegyer Község Önkormányzata	3132 Nógrádmegyer, Petőfi út 79.sz	Magyarország	Belépés:
14.	Nógrádsipek Község Önkormányzata	3179 Nógrádsipek, Jókai út 4.sz	Magyarország	Belépés:
15.	Nógrádszakál Községi Önkormányzat	3187 Nógrádszakál,	Magyarország	Belépés:

		Madách út 18.sz		
16.	Obec Olováry	Olováry č.129 991 22 Olováry	Szlovák Köztársaság	Belépés:
17.	Obec Panické Dravce	Panické Dravce 280	Szlovák Köztársaság	Belépés:
18.	Piliny Község Önkormányzata	3134 Piliny, Losonci út 25.sz	Magyarország	Belépés:
19.	Obec Rapovce	Hlavná 230/99 985 31 Rapovce	Szlovák Köztársaság	Belépés:
20.	Rimóc Község Önkormányzata	3177 Rimóc, Ma-dách tér 1.sz	Magyarország	Belépés:
21.	Szalmatercs Község Önkormányzata	3163 Szalmatercs, Kossuth út 48.sz	Magyarország	Belépés:
22.	Szécsényfelfalu Község Önkormányzata	3135 Szécsényfel- falu, Kossuth út 30.	Magyarország	Belépés:
23.	Obec Trenč	Trenč 11 985 32 Trenč	Szlovák Köztársaság	Belépés:
24.	Varsány Község Önkormányzata	3178 Varsány, Rá-kóczy út 1.sz	Magyarország	Belépés:
25.	Obec Veľká nad Ipľom	Veľká nad Ipľom č. 86 985 32 Veľká nad Ipľom	Szlovák Köztársaság	Belépés:
26.	Obec Vrbovka	Vrbovka č. 56 991 31 Vrbovka	Szlovák Köztársaság	Belépés:

2. számú Melléklet

AZ IPOLY-VÖLGYE KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ  
EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI TÁRSULÁS  
CSATLAKOZÓ TAGJAI

	Tag neve:	Székhelye:	Ország	Belépéssel/kilépéssel kapcsolatos határozat száma:
1.				

**AZ IPOLY-VÖLGYE KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ  
EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI TÁRSULÁS  
2015. ÉVI TAGSÁGI HOZZÁJÁRULÁSÁNAK MÉRTÉKE**

	Tag neve:	A tagsági hozzájárulás mértéke 2015. évben
1.	Obec Bušince	... EUR
2.	Obec Čeláre	... EUR
3.	Endrefalva Község Önkormányzata	... EUR
4.	Obec Glabušovce	... EUR
5.	Hollókő Község Önkormányzata	... EUR
6.	Obec Kalonda	... EUR
7.	Obec Kiarov	... EUR
8.	Obec Kováčovce	... EUR
9.	Ludányhalászi Községi Önkormányzat	... EUR
10.	Magyargéc Község Önkormányzata	... EUR
11.	Obec Mikušovce	... EUR
12.	Nagylóc Község Önkormányzata	... EUR
13.	Nógrádmegyer Község Önkormányzata	... EUR
14.	Nógrádsipek Község Önkormányzata	... EUR
15.	Nógrádszakál Községi Önkormányzat	... EUR
16.	Obec Olováry	... EUR
17.	Obec Panické Dravce	... EUR
18.	Piliny Község Önkormányzata	... EUR
19.	Obec Rapovce	... EUR
20.	Rimóc Község Önkormányzata	... EUR
21.	Szalmatercs Község Önkormányzata	... EUR
22.	Szécsényfelfalu Község Önkormányzata	... EUR
23.	Obec Trenč	... EUR
24.	Varsány Község Önkormányzata	... EUR
25.	Obec Veľká nad Ipľom	... EUR
26.	Obec Vrbovka	... EUR

# TARTALOMJEGYZÉK

1.)	Preambulum -----	1.
2.)	I. Cím – A társulás jogállása -----	1-3.
	1. Fejezet – Az alkalmazandó jog -----	1-2.
	2. Fejezet – A Társulás alapítása -----	2.
	3. Fejezet – A Társulás időtartalma -----	2.
	4. Fejezet – A Társulás megszűnése -----	2-3.
3.)	II. Cím – A Társulás neve, székhelye, működési területe -----	3-4.
	1. Fejezet – A Társulás neve -----	3.
	2. Fejezet – A Társulás székhelye, telephelye -----	3.
	3. Fejezet – A Társulás működési területe -----	3.
	4. Fejezet – A társulás munkanyelve -----	3-4.
4.)	III. Cím – A Társulás célkitűzései és feladatai -----	4-7.
	1. Fejezet – A Társulás célkitűzései -----	4.
	2. Fejezet – A Társulás feladatai -----	4-7.
5.)	IV. Cím – A Társulás tagjai és a tagsággal kapcsolatos rendelkezések -----	7-9.
	1. Fejezet – A Társulás alapító tagjai -----	7.
	2. Fejezet – A tagsági jogviszony létrejötte -----	7-8.
	3. Fejezet – A tagsági jogviszony megszűnése -----	8-9.
	4. Fejezet – A tagok jogai és kötelezettségei -----	9.
6.)	V. Cím – A Társulás szervei -----	9-18.
	1. Fejezet – A Közgyűlés -----	10-13.
	2. Fejezet – Az Igazgatóság -----	13-15.
	3. Fejezet – A Felügyelő Bizottság -----	15-17.
	4. Fejezet – A Titkárság -----	17.
	5. Fejezet – Munkacsoportok -----	18.



	6. Fejezet – A tisztségviselők -----	18.
7.)	VI. Cím – A Társulás gazdálkodása és felügyelete -----	18-22.
	1. Fejezet – A Társulás gazdálkodása -----	18-20.
	2. Fejezet – A Társulás vagyona, a tagsági hozzájárulás -----	20-21.
	3. Fejezet – A Társulás kötelezettségeiért való helytállás -----	21.
	4. Fejezet – A Társulás felügyelete -----	22.
8.)	VII. Cím - A Társulás munkavállalóira vonatkozó szabályok -----	22.
9.)	VIII. Cím – Az Alapszabály módosítása, kiegészítése és értelmezése -----	23.
10.)	IX. Cím – Kölcsönös elismerésekre vonatkozó megállapodások -----	23-24.
11.)	X. Cím – Vitás kérdések rendezése, jogorvoslat -----	24.
12.)	XI. Cím – Záró rendelkezések -----	24-25.
13.)	1.sz Melléklet – Az Ipoly-völgye ETT alapító tagjai -----	26-27.
14.)	2.sz Melléklet – Az Ipoly-völgye ETT csatlakozó tagjai -----	28.
15.)	3.sz Melléklet – Az Ipoly-völgye ETT 2015. évi tagsági hozzájárulásának mértéke -----	29.

## TESTVÉRTELEPÜLÉSI FELKÉRÉS

A testvértelepülési kapcsolatok kialakítása érdekében Óvár község e felkéréssel fordul a Ludányhalászi Önkormányzat felé. A község érdeke, hogy a testvértelepülési kapcsolat kialakítása mindkét település sikeres társadalmi és politikai fejlődéséhez vezessen és békes testvértelepülési kapcsolatot létesítsen.

**A békés testvértelepülési kapcsolat kialakítása érdekében mindkét település vállalja, hogy**

- baráti kapcsolatot alakít, melyet a partnerek fokozatosan kibővítenek és elmélyítenek;
- községeik történelmi és kulturális értékeit kölcsönösen bemutatják és ápolják, ezzel hozzájárulnak a bizalom teljes megértéséhez a települések között;
- kölcsönösen támogatják egymást a polgárok jóléte érdekében, a községi feladatok teljesítésében, a közigazgatásban szerzett információ és tapasztalat útján;
- diák és ifjúsági csereutakat és üdüléseket valósítanak meg;
- mindkét község kiválasztott rendezvényein kölcsönösen részt vesznek és támogatják a rendezvények létrehozását;
- segítően közreműködnek a vállalkozások közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok kiépítésében;
- a két település közötti turizmust támogatják;
- a testvértelepülési kapcsolatot kiterjesztik a mindkét településen élő nemzeti kisebbségekre is;
- a helyi médiában közzé teszik a testvértelepülési kapcsolatról szóló információkat és közismertté teszik a települések szimbólumait.

A megnevezett testvértelepülési kapcsolat kialakítása érdekében kérem a felkérés ratifikálását az Óvári község képviselő testületének határozata alapján létrehozni 2015 december 31.-ig.

Olováry, 2015 07.25.

.....  
 Vizi József  
 Polgármester